

Plan de Normalización del Uso del Euskera

Ayuntamiento de Basauri



V periodo de planificación (2018-2022)



LabayruFundazioa
2020

Basauri, octubre de

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

1	INTRODUCCIÓN	4
2	CONTEXTO JURÍDICO	5
3	PLAN DE NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA	6
	Ámbito de aplicación	7
	Periodo de vigencia	7
	Finalidad del Plan	7
	Objetivos generales	7
	Participantes en el Plan	7
	Fechas de preceptividad	7
4	EVALUACIÓN DEL VI PERIODO DE PLANIFICACIÓN	14
	Herramientas de diagnóstico	14
5	PLAN ESTRATÉGICO	24
	«HIZKETA»: aplicación para la gestión lingüística	24
	Criterios lingüísticos	33
6	ANEXOS	34
	Reglamento sobre la utilización del euskera	34
	Relación de puestos de trabajo	40
	Norma reguladora de las condiciones de asistencia a cursos de euskara del personal del Ayuntamiento de Basauri	43
	Plan Estratégico: Excel extraído de «HIZKETA»	47
	Formularios utilizados para la evaluación	50

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



Introducción

Contexto jurídico

El **Estatuto de Autonomía Vasco de 1979**, también conocido como **Estatuto de Gernika**, fue una ley orgánica que creó la Comunidad Autónoma Vasca. En él, entre otros, cabe mencionar el **artículo 6**, que dice lo siguiente:

«1.- El euskera, lengua propia del Pueblo Vasco, tendrá, como el castellano, carácter de lengua oficial en Euskadi, y todos sus habitantes tienen el derecho a conocer y usar ambas lenguas.

2.- Las instituciones comunes de la Comunidad Autónoma, teniendo en cuenta la diversidad sociolingüística del País Vasco, garantizarán el uso de ambas lenguas, regulando su carácter oficial, y arbitrarán y regularán las medidas y medios necesarios para asegurar su conocimiento».

Por otro lado, la **Ley de Bases 10/82, de 24 de noviembre**, reguló la política de fomento del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma Vasca.

En esa ley se reconoce a toda la ciudadanía el derecho a relacionarse con las administraciones públicas en el idioma de su elección. Así pues, es obligación de la Administración garantizar ese derecho.

Tomando como base las leyes mencionadas, el **Decreto 86/97, de 15 de abril**, reguló el proceso de normalización del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma Vasca, y estableció el marco normativo de ese ámbito.

Por otra parte, el **Pleno del Ayuntamiento de Basauri**, en sesión ordinaria celebrada el **27 de junio de 2000**, aprobó provisionalmente la **Ordenanza sobre Uso del Euskera**. Después, y conforme al artículo 49 de la Ley 7/85, de Bases de Régimen Local, el texto se publicó en el Boletín Oficial de Bizkaia, para su exposición pública y cumplir con el trámite de audiencia. No se presentaron alegaciones, por lo que aquella Normativa de Uso del Euskera quedó aprobada definitivamente. **(Anexo I)**

Tanto el **Estatuto de Personas Consumidoras y Usuarías, de 23 de diciembre de 2003**, como el posterior **Decreto, de 1 de julio**, establecieron los derechos lingüísticos de ese sector de la población, y, entre otros, les reconocieron el derecho a recibir información sobre bienes y servicios en euskera o en castellano. Así pues, las instituciones públicas también tienen que garantizar la presencia de ambas lenguas oficiales en sus relaciones con las personas consumidoras y usuarias.

Asimismo, hay que tener en cuenta, necesariamente, la **Ley 2/2016, de 2 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi**. Esa ley ha desarrollado y establecido, para su ámbito de aplicación, los derechos reconocidos a la ciudadanía en la Ley del Euskera; y, además, ha regulado y dotado de protección legal al hecho de que las instituciones que así lo deseen puedan utilizar el euskera como lengua de trabajo, reconociendo así un valor legal pleno a la actividad desarrollada en euskera. La Ley de Instituciones Locales abre una vía para incrementar la actividad de fomento del uso del euskera, tanto de cara al interior como al exterior, respetando, por encima de todo, el derecho de la ciudadanía a elegir qué idioma utilizar y poder usarlo cómodamente. Por tanto, la Ley contempla el fomento del euskera como una competencia municipal: **es labor de las instituciones locales llevar a cabo planes para impulsar el conocimiento y el uso del euskera en su ámbito**.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



Son muchos los artículos referentes al uso del euskera en las instituciones locales, pero cabe mencionar el 6 y el 7. He aquí los puntos a destacar de esos preceptos:


- El euskera es un idioma de servicio y de trabajo de uso habitual y general.
- En la relación con la ciudadanía —exceptuando la obligación de utilizar el idioma escogido por las personas administradas—, los actos de las instituciones locales tienen valor jurídico pleno, tanto si se han desarrollado en euskera como si se han desarrollado en castellano.
- Los ayuntamientos tienen que tomar medidas para promover y planificar el uso del euskera en sus servicios y actividades.
- Al igual que para con las instituciones locales en general, el Ayuntamiento de Basauri fomentará que el euskera se utilice cada vez más en las relaciones con el resto de administraciones públicas.
- Los concejales y concejalas se valdrán de la oportunidad brindada expresamente por la Ley de Instituciones Locales, en lo referente a utilizar el euskera como lengua de trabajo, y posibilitarán el hacerlo —teniendo en cuenta que también corresponde a las instituciones locales ser pioneras en el uso del euskera (según el artículo 25.9 de la mencionada Ley).
- Las instituciones locales tomarán medidas y buscarán consensos para intensificar el uso del euskera tanto en las relaciones entre ellas como en las mantenidas con otras administraciones públicas de la CAV.
- En la contratación administrativa, se recogerán cláusulas administrativas acordes con las características particulares de cada caso.

Todos esos puntos (además de otros que, por resumir, no hemos plasmado aquí) son legalmente aplicables a la actividad y organización del Ayuntamiento de Basauri.

Por otro lado, es necesario mencionar aquí el **Decreto 179/2019**, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi. Se dio para desarrollar la Ley 2/2016, y persigue los siguientes objetivos, textualmente: «la regulación de los usos institucionales y administrativos del euskera y del castellano en las entidades locales y demás entidades que conforman el sector público local de Euskadi (...)y garantizar los derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas en sus relaciones con las administraciones locales».

El Decreto regula pormenorizadamente diversos ámbitos de la actividad de la administración local. Entre otros, recoge los siguientes:

- Principios rectores a aplicar en el proceso de normalización de la lengua.
- Criterios de uso de la lengua.
- Uso normalizado y generalizado del euskera.
- Garantía de los derechos lingüísticos.
- Autonomía lingüística local.
- Competencias lingüísticas municipales (ad intra y ad extra), y herramientas para su desarrollo. Se establece el contenido mínimo de las herramientas de planificación.
- Criterios de uso de las lenguas oficiales en las entidades locales: lenguas de trabajo y lenguas de servicio.
- Uso del lenguaje en las cláusulas de contratación y en las actividades de promoción municipal.
- Régimen lingüístico en las relaciones interinstitucionales.
- Toponimia municipal y señales viarias y de servicios.
- Evaluación del impacto lingüístico de los planes y proyectos.
- Impulso institucional a favor del uso normalizado del euskera.
- Transversalidad del uso no sexista del lenguaje en la Administración Pública.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

Hemos dejado para el final la mención a la legislación europea. Las políticas de uso del euskera diseñadas y desarrolladas por las entidades locales, además de en el Estatuto de Autonomía, se basan en leyes y normas europeas. De hecho, el párrafo segundo del artículo 7.2 de la **Carta Europea de las Lenguas Regionales o Minoritarias** dice, textualmente, lo siguiente: «La adopción de medidas especiales en favor de las lenguas regionales o minoritarias, destinadas a promover una igualdad entre los hablantes de dichas lenguas y el resto de la población y orientadas a tener en cuenta sus situaciones peculiares, no se considerará un acto de discriminación con los hablantes de las lenguas más extendidas».

Contexto del Plan de Normalización del Uso del Euskera

1º periodo de planificación (1990-1995). El objetivo fue capacitar progresivamente al personal de la Administración para actuar en cualquiera de las dos lenguas oficiales. Los mayores esfuerzos se dirigieron a adjudicar perfiles y fechas de preceptividad, en la euskaldunización y alfabetización del personal, etc.

2º periodo de planificación (1997-2002). Además de euskaldunizar y alfabetizar a los trabajadores y trabajadoras, se apostó por generalizar la presencia de los planes de uso del euskera. El Decreto 86/1997 obligó a todas las administraciones públicas vascas a aprobar un plan de normalización del uso del euskera: se puso en marcha la planificación lingüística.

3º periodo de planificación (2003-2007). El eje principal fue el uso del euskera. Además, se estableció, mediante Decreto 86/1997, la obligatoriedad de aprobar en todas las administraciones vascas el Plan de Normalización de Uso del Euskera.

4º periodo de planificación (2008-2012). Acarreó una gran modificación: se puso en marcha una planificación detallada para convertir el euskera en lengua de trabajo habitual —de cara a garantizar la posibilidad de utilizar ambas lenguas oficiales al mismo nivel—.

5º periodo de planificación (2013-2017). El objetivo fue lograr que el euskera fuera lengua de trabajo habitual en la actividad de las administraciones públicas.

Y, así, hemos llegado al **6º periodo de planificación**, en el que se contempla un nuevo modelo de gestión que orienta más eficazmente el uso del euskera.

De ahora en adelante, uno de los ejes principales será **el cumplimiento de las funciones que la Ley impone a las entidades para garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía**. Para ello, entre otras medidas, en 2018 se estableció un nuevo marco estándar para estructurar los planes de euskera, alineado con el Marco Estándar de Referencia (MER) del Certificado «Bikain».

«Bikain» (denominación oficial: «Bikain, Euskararen Kalitate Ziurtagiria») es un certificado oficial, público y gratuito otorgado por el Gobierno Vasco, que acredita un nivel determinado de normalización en la presencia, uso y gestión del euskera en el ámbito socioeconómico.

Para obtener dicho certificado, las instituciones tienen que superar un proceso de evaluación. Las personas evaluadoras examinarán y evaluarán la presencia, uso y gestión del euskera en base a los indicadores recogidos en el Marco Estándar de Referencia (MER).

Así pues, a lo largo del periodo de planificación, las instituciones deberán prever cuáles serán sus objetivos para ese periodo y qué resultados quieren lograr con cada uno de ellos. El Plan Estratégico

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46



consta de dos ejes: lengua de servicio y lengua de trabajo. Los elementos de primer y segundo grado se organizan en torno a esos ejes.

Cada entidad, antes de comenzar el periodo de planificación y establecer su plan de uso, deberá, en primer lugar, determinar cuál es su situación (en base a los indicadores). En segundo lugar, deberá concretar qué objetivos quiere lograr, y, en función de los mismos, dónde quiere hallarse al final del periodo de planificación.

Han pasado 29 años desde que se aprobó el primer Plan y se han dado muchos avances, pero todavía queda mucho por hacer en el camino a la excelencia en la gestión de las lenguas oficiales, tanto a nivel de uso interno como externo del euskera.

Plan de Normalización del Uso del Euskera

Ámbito de aplicación

El ámbito de incidencia del presente Plan incluye al Ayuntamiento de Basauri y sus organismos autónomos:

- Alcaldía
- Asesoría Jurídica
- Secretaría General
- Recursos Humanos
- Política Territorial y Contratación:
 - Brigada
 - Obras, Servicios y Contratación
 - Servicios Técnicos
 - Planeamiento, Gestión Urbanística y Medio Ambiente
 - Grupo de administrativos/as de Política Territorial y Contratación
- Política Social y Política Cultural y Euskera:
 - Salud Pública
 - Política Cultural y Euskera
 - Política Social
 - Grupo de administrativos/as de Política Social y Política Cultural y Euskera
- Participación Ciudadana y Relaciones Ciudadanas:
 - Servicio de Atención Ciudadana
- Modernización de la Administración:
 - Tecnologías de la Información e Informática Municipal
- Hacienda y Promoción Económica:
 - Intervención y Control Interno
 - Patrimonio y Bienes
 - Gestión de Tributos e Inspección
 - Tesorería y Contabilidad
 - Recaudación
 - Grupo de administrativos/as de Hacienda y Promoción Económica
- Policía Municipal
- Euskaltegi Municipal
- Kultur Basauri

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



- Etxe Maitia
- Basauri Kirolak

Periodo de vigencia

El periodo de vigencia del Plan Estratégico de Normalización de Uso del Euskera comenzará al día siguiente de su aprobación por el Pleno y los órganos de gobierno de cada organismo autónomo, y finalizará el 31 de diciembre de 2022, es decir, el mismo día que finaliza el 6º periodo de planificación del proceso de normalización de las administraciones públicas de la CAV, o hasta la aprobación del nuevo plan que lo sustituya.

Finalidad del Plan

Nuestra misión es lograr que **El Ayuntamiento de Basauri y sus organismos autónomos garanticen los derechos lingüísticos de toda la ciudadanía.**

Objetivos generales

Para lograr nuestra misión principal, hemos establecido los siguientes objetivos generales:


- **Intensificar el uso oral del euskara**, como lengua de servicio y como lengua de trabajo. Además, la Administración tiene que ser proactiva en el uso del euskara como lengua de servicio.
- **Intensificar el uso escrito del euskara**, como lengua de servicio y como lengua de trabajo. Las comunicaciones telemáticas ocupan un lugar cada vez más importante en la actividad diaria de la Administración, por lo que deberá garantizarse la oferta de esa nueva forma de comunicación en euskara.
- **Ampliar la capacidad lingüística de la plantilla:**
 - Intensificar el uso oral del euskara
 - Intensificar el uso escrito del euskara, dando prioridad a la creación de textos en ese idioma
- **Establecer o fijar los criterios de uso de las lenguas oficiales** en todos los ámbitos de actuación externos e internos del **Ayuntamiento de Basauri y sus organismos autónomos.**

Participantes en el Plan

- Dado que hay que garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía, y de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 15, 16 y 17 del Decreto 86/1997, **la totalidad del personal y servicios afectados desde el punto de vista de lengua de servicio.**
- También deben participar **las y los trabajadores que, superada la fecha de preceptividad del perfil lingüístico de su puesto de trabajo, hayan acreditado el perfil lingüístico correspondiente** (o uno más bajo).
- **Quienes cubran puestos de trabajo con perfil lingüístico sin fecha de preceptividad también podrán participar** en el Plan, si han acreditado la competencia en euskara (puesto que la clave reside en poseer cierta capacidad en euskara).

No obstante, **de cara a la consecución de los objetivos del Plan, las unidades administrativas en euskera y las bilingües serán prioritarias.**

Seguimiento del Plan

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

El plan de Normalización de Uso del Euskera es el marco general, pero los **planes anuales de gestión** son la columna vertebral del proceso de normalización.

El ayuntamiento a la hora de diseñar su Plan de Uso, ha analizado en qué situación se encuentra actualmente, y ha previsto en qué situación quiere hallarse, para lograr los objetivos marcados por la planificación oficial. Lo que está claro es que cuanto mayor avance se observe, más acciones tendrán que poner en marcha nuestras instituciones.

Por tanto, las acciones puestas en marcha y desarrolladas anualmente deben plasmarse en los planes de gestión anuales. Es por ello que, ocasionalmente, el plan de gestión también recibe el nombre de “plan de acción”. De hecho, en ese Plan se establecen acciones concretas: quién debe llevar a cabo qué, en qué plazo...

Al igual que sucede con el propio Plan de Normalización de Uso del Euskera, el plan de gestión/acción anual deberá ser aprobado, gestionado y evaluado por el órgano correspondiente. Así pues, **los objetivos del plan de gestión/acción anual se gestionaran (se trabajaran, llevaran a cabo y evaluaran) en cada servicio, departamento y organismo autónomo, tomando parte en el proceso la mayor cantidad de trabajadores y trabajadoras posible.**

Por tanto, en adelante, será cada departamento y organismo autónomo quien definirá en los planes de gestión anuales, qué, quién, los plazos, etc. acordando las prioridades y asumiendo los compromisos que les correspondan. El Plan de Normalización de Uso del Euskera será el marco que establecerá el euskera como lengua de trabajo o de servicio en las funciones comunicativas de cada puesto de trabajo. Y, todo ello, dentro del Plan, se definirá en los planes de acción anuales.


Para diseñar, implantar y hacer el seguimiento de los planes anuales, los departamentos y organismos contarán con la asistencia del Departamento de Euskera. La técnica de euskera, la traductora y los/as trebatzailes son las figuras implicadas en el plan de euskera.

Por otra parte, durante el Vº periodo de planificación se creó la Comisión de Uso del Euskera (**Comisión de Seguimiento**) formada por responsables políticas y políticos, el personal técnico de las áreas y departamentos y representantes del Departamento de Euskera. Además de ser un grupo de trabajo, el objetivo de la Comisión de Seguimiento es implicar a responsables políticas y políticos y jefaturas de área y departamento, para que el Plan de uso sea un proyecto compartido.

La Comisión de Seguimiento será presidida por el alcalde o la persona en quien delegue. En el aspecto técnico está la técnica de euskera, con labor de secretaría y de presentar y trabajar las propuestas del Departamento de Euskera. La traductora y/o el responsable de los trebatzailes también participaran cuando corresponda por razón de la materia. Y están presentes, como miembros de la Comisión, las y los responsables técnicos de los diferentes departamentos, y las y los directores de los organismos autónomos. (El Plan de Normalización de Uso del Euskera es transversal, dado que la normalización lingüística es responsabilidad y labor de cada área, departamento y organismo autónomo).

Las funciones de la Comisión de Seguimiento serán las siguientes:

- Hacer el seguimiento del Plan de Normalización de Uso del Euskera.
- Trabajar, debatir y hacer propuestas sobre los temas que influyen en todas las áreas, departamentos y organismos.
- Ayudar a superar las dificultades que pudieran surgir a la hora de llevar a cabo el Plan.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

Sin embargo, **corresponde a cada departamento y organismo autónomo diseñar, establecer y hacer el seguimiento de su plan de acción anual**. Además, **tendrán que elaborar un informe anual**, que se presentará en la Comisión de Seguimiento.

Por otra parte, **periódicamente se dará cuenta del desarrollo del Plan a la Comisión Informativa de Euskera, Cultura y Educación**.

Finalmente, se organizarán **grupos de trabajo transversales, para trabajar temas concretos** (por ejemplo: los criterios lingüísticos).

Fechas de preceptividad

El Decreto 86/1997 establece cuántos puestos de trabajo de nuestra entidad tienen que tener establecida fecha de preceptividad. En base a ello, se calcula en Índice Sociolingüístico Obligatorio con los datos recogidos en la Estadística de Habitantes y Vivienda sobre el nivel de conocimiento del euskera.

Según el artículo 11.1 del Decreto 86/1997, de 15 de abril, *«el índice de obligado cumplimiento es el porcentaje que, para cada Administración y en cada periodo de planificación, debe suponer, respecto del total de dotaciones de puestos de trabajo, el número de aquellas que tengan asignado un perfil lingüístico preceptivo»*.

Así pues, en base a ese Decreto, la fórmula que deben aplicar las instituciones para fijar su índice de obligado cumplimiento, tomando como base su ámbito de actuación:

$$\text{vascoparlantes} + (\text{cuasi-vascoparlantes}/2)$$

Por «cuasi-vascoparlante» debe entenderse el sector de la ciudadanía denominado «bilingüe pasivo».


Por otro lado, el índice de preceptividad debe ser revisado en cada periodo de planificación, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 11.3 del Decreto 89/1997: *«Para cada periodo de planificación, el cálculo de este índice se efectuará a partir de los datos del último Censo o Estadística de Población y Vivienda a la fecha de inicio de ese periodo y correspondiente al ámbito territorial de actuación de cada Administración Pública»*.

Según el informe del EUSTAT sobre los datos correspondientes al 2016, **en el VI periodo de planificación el Índice Obligatorio que corresponde al Ayuntamiento de Basauri es de 37,96 %**; y ello significa que el 37,96 % de nuestros puestos de trabajo tienen que tener adjudicada fecha de preceptividad.

Actualmente, tenemos 373 puestos —tomando en cuenta el Ayuntamiento y los organismos autónomos—, de los cuales 174 tienen establecida fecha de preceptividad: el 46,64 %. Así pues, el nivel de cumplimiento del Índice de Preceptividad es 100 %. De todas formas, está previsto establecer más fechas de preceptividad (sobre todo, en puestos de personal que se jubila y en puestos de carácter social que todavía no la tienen).

Por otro lado, en lo referente al nivel de cumplimiento de los perfiles lingüísticos, 138 puestos cumplen con el que les corresponde: el 36,99 %.

Además, y de acuerdo con los objetivos mínimos que se establecen en el Decreto 86/97 del 15 de abril, en este periodo de planificación tenemos que cumplir todos los objetivos progresivos marcados, que son los siguientes:

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

1º objetivo

Cuando el Índice de Obligado Cumplimiento de la entidad sea de un 0-25 %: deberá garantizarse la atención en euskera a las personas administradas, tanto oralmente como por escrito. Para ello, se establecerán **unidades administrativas de atención al público bilingües en todas aquellas unidades que tengan contacto directo y habitual con la juventud**. Y, progresivamente, y siempre que el Plan de Normalización de Uso del Euskera de la entidad lo determine, se diseñarán microplanes de uso en las unidades administrativas de carácter social.

2º objetivo

Cuando el Índice de Obligado Cumplimiento sea del 25,45 %: **1. además del objetivo señalado en el tramo anterior, se establecerán unidades administrativas bilingües en las áreas de carácter social, y, progresivamente, siempre y cuando así lo determine el Plan de Normalización de Uso del Euskera de la entidad, se diseñarán microplanes de uso en las unidades administrativas de carácter general.**

Clasificación de las unidades administrativas. Preferencias

En el artículo 16 del Decreto 86/1997, de 15 de abril, regulador del proceso de normalización de uso del euskera en las administraciones públicas, también se recoge la clasificación de las unidades administrativas, que explicamos aquí:

- **Unidades de atención al público:** aquéllas cuya función primordial consista en la atención, tanto oral como escrita.
- **Unidades de carácter social:** aquéllas en las que se manifieste de forma intensa la vertiente relacional de la Administración Pública.
- **Unidades de carácter general:** aquéllas que desarrollen su actividad habitual en el ámbito interno de la Administración, sobre todo.
- **Unidades de carácter singular:** se trata de las áreas, departamentos y servicios que ofrecen medios y recursos. La mayoría llevan a cabo trabajos manuales: labores de mantenimiento y conservación de edificios, obras, limpiezas, etc. También realizan trabajos técnicos (mantenimiento y conservación de instalaciones, equipos, laboratorios y similares).

Partiendo de esos criterios, en el Ayuntamiento de Basauri hemos establecido la siguiente clasificación:

UNIDAD ADMINISTRATIVA	De atención al público	De carácter social	De carácter general	De carácter singular
SECRETARÍA GENERAL				
ASESORÍA JURÍDICA				
ALCALDÍA				
PLANEAMIENTO, GESTIÓN URBANÍSTICA Y MEDIO AMBIENTE				
OBRAS, SERVICIOS Y CONTRATACIÓN				
SERVICIOS TÉCNICOS				
BRIGADA				
GRUPO DE ADMINISTRATIVAS/OS DE POLÍTICA TERRITORIAL Y CONTRATACIÓN				
POLÍTICA SOCIAL				
SALUD PÚBLICA				

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00c9fb133e698c7afab3a5c6**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



POLÍTICA CULTURAL Y EUSKERA				
GRUPO DE ADMINISTRATIVAS/OS DE POLÍTICA SOCIAL Y POLÍTICA CULTURAL Y EUSKERA	Dotaciones COD240, COD242 COD243			
RECURSOS HUMANOS				
SERVICIO DE ATENCIÓN CIUDADANA	Todos los puestos y dotaciones			
TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN E INFORMÁTICA MUNICIPAL				
PATRIMONIO Y BIENES				
INTERVENCIÓN Y CONTROL INTERNO				
TESORERÍA Y CONTABILIDAD				
GESTIÓN DE TRIBUTOS E INSPECCIÓN				
RECAUDACIÓN				
GRUPO DE ADMINISTRATIVAS/OS DE HACIENDA Y PROMOCIÓN ECONÓMICA				
POLICÍA MUNICIPAL				
EUSKALTEGI MUNICIPAL	Puesto de auxiliar administrativa/o (1)			
KULTUR BASAURI	Puesto de vendedor/a de entradas y puesto de auxiliar de atención y mantenimiento (7)		Puestos de auxiliares administrativos/os de relaciones públicas y contabilidad (2)	Puestos de encargada/o de sala y mantenimiento (2)
ETXE MAITIA	Puesto de conserje (2)		Puestos de administrador y auxiliar de oficina (2)	Puestos de oficial y ayudante de cocina y de auxiliar de lavandería (6)
BASAURI KIROLAK	6 puestos de auxiliar de mantenimiento, vigilancia y control, y 1 puesto de auxiliar administrativa/o (7)		Puesto de administrativa/o de contabilidad y de encargada/o de mantenimiento (2)	Puesto de oficial/a de oficios, y 9 dotaciones de auxiliar de mantenimiento, vigilancia y control (9)

Unidades administrativas en euskera

Siguiendo la definición que da el Decreto 86/1997, **serán unidades en euskera las unidades administrativas que desempeñen sus funciones principalmente en euskera.**

En este periodo de planificación, se han clasificado como **unidades administrativas en euskera** las siguientes:

- Política Cultural y Euskera. Departamento de Euskera.
- Euskaltegi Municipal

Unidades administrativas bilingües

Siguiendo la definición que da el Decreto 86/1997, **serán unidades administrativas bilingües las unidades administrativas cuyas funciones sean desempeñadas en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca.**

Condiciones

Según criterio de la Viceconsejería de Política Lingüística, las condiciones que se han de tener en cuenta para clasificar a una unidad como unidad administrativa en euskara son las siguientes:

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

1. Que todos o la mayoría de los puestos de trabajo del área o departamento (el 80 %) tenga establecida fecha de preceptividad.
2. Que todas o la mayoría de las personas que trabajan en el área o departamento (el 80 %) tenga acreditado el perfil lingüístico. En los puestos con PL4, se tendrá en cuenta que la trabajadora o trabajador tenga acreditado el PL3. (Por otro lado, a la hora de clasificar las unidades, en lo referente al número de acreditaciones, se han tenido en cuenta también los puestos que tienen fecha de preceptividad pero están exentos; es decir, aquellos que, para cumplir los requisitos, deben haberlo acreditado)
3. Que la jefa o jefe de unidad tenga fecha de preceptividad y haya acreditado el perfil lingüístico que le corresponda.

A la hora de establecer prioridades, cuando una unidad no cumpla en su totalidad los requisitos, existirá la opción de crear subunidades.

En el presente periodo de planificación, se han clasificado como **unidades administrativas bilingües** las siguientes:


- Alcaldía
- Planeamiento, Gestión Urbanística y Medio Ambiente
- Obras, servicios y contratación
- Grupo de administrativas/os de Política Territorial y Contratación
- Política Social
- Salud Pública
- Política cultural y euskera
- Intervención y control interno
- Recaudación
- Tesorería y contabilidad
- Grupo de administrativas/os de Hacienda y Promoción Económica
- Servicios técnicos
- Recursos humanos
- Servicio de atención ciudadana. Grupo de agentes
- Policía Municipal. Grupo de jefatura y oficiales, grupo de oficina y grupo de agentes con el PL del puesto acreditado.
- Kultur Basauri. Grupo de atención al público. Grupo de responsables de centro y bibliotecarios/as.
- Etxe Maitia. Grupo de atención al público. Grupo de trabajadores/as con el PL del puesto acreditado.
- Basauri Kirolak. Grupo de atención al público. Responsables de actividades y monitores/as y grupo de trabajadores/as con el PL del puesto acreditado.

Ver RPT del Ayuntamiento de Basauri. **(Anexo II)**

Evaluación del VI periodo de planificación

Herramientas de diagnóstico

El Decreto 89/1997 establece que todos los organismos públicos afectados de la CAV tenemos la obligación de realizar la evaluación del periodo de planificación.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

Para responder de forma adecuada a esa necesidad, la VPL ha puesto a disposición de todas las entidades una metodología y un procedimiento para el autodiagnóstico, que es estadísticamente más fiable.

Así, hemos solicitado a todo el personal que rellenara un cuestionario (**Anexo V**). Han tomado parte 54 trabajadoras y trabajadores. Con los datos recabados, hemos cumplimentado un Access diseñado para gestionar la estadística. Ese documento nos ha facilitado los resultados de cada campo analizado.

Son los siguientes:

1. Ardatza																																					
Zerbitzu hizkuntza																																					
1. Erakundearen irudia																																					
1.1. ERROTULAZIOA ETA IKUS-ENTZUNEZKOAK	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea Emaita (%)			Oharrak																														
	Erakundea	Langilea		Euskaraz	Ele bietan	Gaztelaniaz																															
1.1.1. Eraikinetako errotulazio orokorra	1.1			010	070	020																															
1.2. ARGITALPENAK, PUBLIZITATEA, ALBISTEAK ETA JENDURREKO EKITALDIAK	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea Emaita (%)			Oharrak																														
	Erakundea	Langilea		Euskaraz	Ele bietan	Gaztelaniaz																															
1.2.1. Irudi korporatiboko elementuak	1.2			003	086	011																															
1.2.2. Erakundearen beraren papereko argitalpenak	1.3			000	095	005	KANPAINETAKO ESKU-ORRIAK / KARTELAK / KATALOGOAK / EGITARAUAK / INFORMAZIO-ORRIAK																														
1.2.3. Iragarki eta publizitatea	1.4			000	095	005	EL CORREO / DEIA / GEURIA / BASAURI HOY / BIDEBIETA IRRATIA																														
1.2.4. Erakundeari buruzko albisteak	1.5																																				
1.2.5. a Jendurreko ekitaldiak (Harremanaren maiztasuna)		4.4	<u>G4_3</u>																																		
			<table border="1"> <thead> <tr> <th>Kodea</th> <th>Kopurua</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>2</td><td>3,8</td></tr> <tr><td>2</td><td>3</td><td>5,7</td></tr> <tr><td>3</td><td>3</td><td>5,7</td></tr> <tr><td>4</td><td>5</td><td>9,4</td></tr> <tr><td>5</td><td>6</td><td>11,3</td></tr> <tr><td>6</td><td>34</td><td>64,2</td></tr> <tr><td></td><td>63</td><td>100</td></tr> </tbody> </table>	Kodea	Kopurua	%	1	2	3,8	2	3	5,7	3	3	5,7	4	5	9,4	5	6	11,3	6	34	64,2		63	100										
Kodea	Kopurua	%																																			
1	2	3,8																																			
2	3	5,7																																			
3	3	5,7																																			
4	5	9,4																																			
5	6	11,3																																			
6	34	64,2																																			
	63	100																																			
1.2.5. b Jendurreko ekitaldiak (Erabilitako Hizkuntza)			<u>G4_4</u>	39,5																																	
			<table border="1"> <thead> <tr> <th>Kodea</th> <th>Kopurua</th> <th>%</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>0</td><td>1</td><td>5,3</td></tr> <tr><td>1</td><td>3</td><td>15,8</td></tr> <tr><td>2</td><td>1</td><td>5,3</td></tr> <tr><td>3</td><td>2</td><td>10,5</td></tr> <tr><td>4</td><td>1</td><td>5,3</td></tr> <tr><td>5</td><td>8</td><td>42,1</td></tr> <tr><td>6</td><td>1</td><td>5,3</td></tr> <tr><td>7</td><td>2</td><td>10,5</td></tr> <tr><td></td><td>19</td><td>100</td></tr> </tbody> </table>	Kodea	Kopurua	%	0	1	5,3	1	3	15,8	2	1	5,3	3	2	10,5	4	1	5,3	5	8	42,1	6	1	5,3	7	2	10,5		19	100				
Kodea	Kopurua	%																																			
0	1	5,3																																			
1	3	15,8																																			
2	1	5,3																																			
3	2	10,5																																			
4	1	5,3																																			
5	8	42,1																																			
6	1	5,3																																			
7	2	10,5																																			
	19	100																																			
1.3. INGURUNE DIGITALA	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea Emaita (%)			Oharrak																														
	Erakundea	Langilea		Euskaraz	Ele bietan	Gaztelaniaz																															
1.3.1. Webguneak eta zerbitzu telematikoak	1.6																																				
1.3.2. Sare sozialak eta aplikazio digitalak	1.7			000	100	000																															

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



1. Ardatza

Zerbitzu hizkuntza

2. Bezeroekiko (pertsona fisikoak) edo herritarrekiko harremanak

2.1. BEZERO EDO HERRITARREKIKO IDATZIZKO HARREMANAK	Galdetegia		Maiztasunak			Adierazlea Emaita (%)			Oharrak
	Erakundea	Langilea				Euskaraz	Ele bietan	Gaztelaniaz	
2.1.1. Herritarrek erakundera bidalitako idatziak eta aurkeztutako idatzizko eskaerak		6.2	G6_1 Kodea Kopurua % 0 1 1,9 1 21 38,9 2 4 7,4 3 2 3,7 4 6 11,1 5 8 14,8 6 12 22,2 54 100			13,0	7,8	100,7	
2.1.2. Erakundeak herritarrei bidalitako idatzizko komunikazio ofizialak		6.4	G6_3 Kodea Kopurua % 1 9 16,7 2 10 18,5 3 8 14,8 4 8 14,8 5 5 9,3 6 14 25,9 54 100			7,9	60,7	33,9	
2.1.3. Azken hamabi hilabeteetan herritarrek erakundeak aurkeztutako eskaerak	2.1.b								
2.1.4. Herritarrek euskaraz egindako eskaerei erantzuteko erabilitako hizkuntza		6.5				55,0	23,8	21,2	
2.1.5. Azken hamabi hilabeteetan herritarrek erakundera euskaraz aurkeztutako eskaerei erantzuteko erabilitako hizkuntza.	2.2.b								

2.2. BEZERO EDO HERRITARREKIKO AHOZKO HARREMANAK	Galdetegia		Maiztasunak			Adierazlea Emaita (%)			Oharrak
	Erakundea	Langilea							
2.2.1.a Telefono bidezko herritarren harrera zerbitzurako langileek erabilitako hasierako hizkuntza (Harremanaren maiztasuna)		1.2	G1_1 Kodea Kopurua % 1 35 64,8 2 6 5,6 3 3 2,8 4 2 1,9 5 3 2,8 6 5 4,6 49 100						
2.2.1.b Telefono bidezko herritarren harrera zerbitzurako langileek erabilitako hasierako hizkuntza (Erabilitako hizkuntza)		1.2	G1_2 Kodea Kopurua % 0 4 8,2 1 5 10,2 2 1 2,0 3 4 8,2 4 1 2,0 5 5 10,2 7 3 6,1 8 1 2,0 9 2 4,1 10 23 46,9 49 100			66,3			
2.2.2.a Herritarren aurrez aurreko harrera zerbitzurako langileek erabilitako hasierako hizkuntza (Harremanaren maiztasuna)		3.2	G3_1 Kodea Kopurua % 1 28 48,1 2 10 18,5 3 4 7,4 4 3 5,6 5 4 7,4 6 7 13,0 54 100						
2.2.2.b Herritarren aurrez aurreko harrera zerbitzurako langileek erabilitako hasierako hizkuntza (Erabilitako hizkuntza)		3.2	G3_2 Kodea Kopurua % 0 2 4,3 1 6 12,8 2 2 4,3 3 3 6,4 4 1 2,1 5 6 12,8 6 1 2,1 7 3 6,4 8 4 8,5 9 9 19,1 10 10 21,3 47 100			62,3			
2.2.3. Herritarrek erakundearekin komunikatzerakoan telefonoz erabilitako hasierako hizkuntza		1.3	G1_3 Kodea Kopurua % 0 5 10,2 1 13 26,5 2 5 10,2			29,0			

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6

Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260

<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



				3	11	22,4		
				4	1	2,0		
				5	7	14,3		
				6	2	4,1		
				7	5	10,2		
				49		100		
2.2.4. Herritarrekiko aurrez aurreko harremanetan, herritarrek erabilitako hasierako hizkuntza		3.3	G3_3				28,5	
				Kodea	Kopurua	%		
				0	3	6,4		
				1	11	23,4		
				2	6	12,8		
				3	13	27,7		
				4	3	6,4		
				5	7	14,9		
				6	3	6,4		
				7	1	2,1		
				47		100		
2.2.5. Elkarrizketa osotasunean hartuta, telefono bidezko herritarrekiko komunikazioetako hizkuntza		2.1	G2_1				26,7	
				Kodea	Kopurua	%		
				0	8	16,3		
				1	11	22,4		
				2	3	6,1		
				3	14	28,6		
				4	4	8,2		
				5	4	8,2		
				7	4	8,2		
				8	1	2,0		
				49		100		
2.2.6. Elkarrizketa osotasunean hartuta, herritarrekiko aurrez aurreko komunikazioetako hizkuntza		4.1	G4_1				24,9	
				Kodea	Kopurua	%		
				0	7	14,9		
				1	10	21,3		
				2	5	10,6		
				3	14	29,8		
				4	5	10,6		
				5	4	8,5		
				7	1	2,1		
				8	1	2,1		
				47		100		
2.2.7. Herritarren ahozko euskarazko eskaerei erantzuteko erabilitako hizkuntza		4.2	G4_2				75,1	
				Kodea	Kopurua	%		
				0	3	6,4		
				1	1	2,1		
				2	1	2,1		
				3	4	8,5		
				5	5	10,6		
				7	4	8,5		
				9	5	10,6		
				10	24	51,1		
				47		100		

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



2. Ardatza

Lan hizkuntza

3. Barne komunikazio eta lan tresnak

3.1. IDATZIZKO BARNE KOMUNIKAZIOA	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea Emitza (%)			Oharrak
	Erakundea	Langilea		Euskaraz	Ele bietan	Gaztelaniaz	
3.1.1. Lan bileretako dokumentu idatziak (bilerak ote dituen eta dokumentuetan erabilitako hizkuntza)		7.8.	G7_7	17,6	17,8	64,6	
			Kodea Kopurua %				
			1 37 68,5				
			2 17 31,5				
			54 100				
3.1.2. Barneko idazki ofizial eta prozedura administratiboetarako erabilitako hizkuntza (idazten ote dituen eta horietan erabilitako hizkuntza)		7.4.	G7_3	13,8	40,5	45,8	
			Kodea Kopurua %				
			1 32 65,3				
			2 17 34,7				
			49 100				
3.1.3. Langile arteko idatzizko komunikazio ez formaletako hizkuntza (idazten ote duen eta erabilitako hizkuntza)		7.6.	G7_5	25,5	8,6	65,9	
			Kodea Kopurua %				
			1 53 98,1				
			2 1 1,9				
			54 100				
3.1.4. Erakunde barruko prozedura administratiboaren azken hamabi hilabeteetan erabilitako hizkuntza	3.1.b						
3.1.5. Herritarrek erakundera euskaraz aurkeztutako prozedura administratiboak kudeatzeko azken hamabi hilabeteetan erabilitako hizkuntza	3.2.b						
3.2. AHOZKO BARNE KOMUNIKAZIOA	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea Emitza (%)			Oharrak
Erakundea	Langilea	Euskaraz		Ele bietan	Gaztelaniaz		
3.2.1. Lan bileretako ahozko harremanetarako hizkuntza		5.2	G5_2	24,2			
			Kodea Kopurua %				
			0 21 38,9				
			1 7 13,0				
			2 2 3,7				
			3 2 3,7				
			4 1 1,9				
			5 3 5,6				
			6 1 1,9				
			7 2 3,7				
			8 2 3,7				
			9 3 5,6				
			10 1 1,9				
			99 9 16,7				
			54 100				
3.2.2. Langile arteko ahozko harremanetarako hizkuntza		5.1	G5_1	35,4			
			Kodea Kopurua %				
			0 9 16,7				
			1 7 13,0				
			2 5 9,3				
			3 14 25,9				
			4 3 5,6				
			5 2 3,7				
			7 7 13,0				
			8 3 5,6				
			9 3 5,6				
			10 1 1,9				
			54 100				
3.2.3. Langile eta ordezkari politikoen arteko ahozko harremanetako hizkuntza		5.3	G5_3	42,4			
			Kodea Kopurua %				
			0 7 13,0				
			1 7 13,0				
			2 2 3,7				
			3 5 9,3				
			4 1 1,9				
			5 6 11,1				
			6 1 1,9				
			7 4 7,4				
			8 1 1,9				
			9 4 7,4				
			10 4 7,4				
			99 12 22,2				
			54 100				
3.3. BALIABIDE INFORMATIKOAK	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea Emitza (%)			Oharrak
Erakundea	Langilea	Euskaraz		Ele bietan	Gaztelaniaz		
3.3.1. Euskarazko programa eta aplikazio informatikoak instalatuta dauden lanpostuak (%)	3.3						Baliabide informatikoak erabiltzen dituzten lanpostuak
3.3.2. Euskarazko programa eta aplikazio informatikoen erabilera		8.1	G8_1	23,5			
			Kodea Kopurua %				
			1 23 42,6				

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**

Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**

<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



2	18	33,3
3	2	3,7
4	6	11,1
5	2	3,7
6	3	5,6
54	100	

2. Ardatza

Lan hizkuntza

4. Pertsonen kudeaketa

4.1. LANEKO PRESTAKUNTZA	Galdetegia		Maiztasunak			Adierazlea			Oharrak
	Erakundea	Langilea	Kodea	Kopurua	%	Emitza (%)			
4.1.1. Erakundeak bultzatuta azken hamabi hilabeteetan langile bakoitzak parte hartutako lan prestakuntzarako saio edo ikastaro kopuruaren batez bestekoa		8.2	<u>G8_2</u>				0,8		
			Kodea	Kopurua	%				
			1	29	53,7				
			2	14	25,9				
			3	8	14,8				
			4	3	5,6				
			54	100					
4.1.2. Azken hamabi hilabeteetan euskaraz egiteko aukera eskainitako lan prestakuntzarako saio edo ikastaroen ehunekoa		8.3	<u>G8_3</u>				15,6		
			Kodea	Kopurua	%				
			1	16	55,2				
			2	5	17,2				
			3	1	3,4				
			5	2	6,9				
			6	5	17,2				
			29	100					
4.1.3. Azken hamabi hilabeteetan langileek parte hartutako erakunde beraren prestakuntza ikastaroetako hizkuntza		8.4	<u>G8_4</u>				19,0		
			Kodea	Kopurua	%				
			1	16	64,0				
			2	3	12,0				
			3	4	16,0				
			5	2	8,0				
			25	100					

2. Ardatza

Lan hizkuntza

5. Kanpo harremanak

5.1 ADMINISTRAZIOA	Galdetegia		Maiztasunak			Adierazlea			Oharrak
	Erakundea	Langilea	Kodea	Kopurua	%	Emitza (%)			
5.1.1. Beste herri erakundeetatik jasotako idatzietako hizkuntza		7.10	<u>G7_9</u>			10,0	69,4	20,6	
			Kodea	Kopurua	%				
			1	42	77,8				
			2	12	22,2				
			54	100					
5.1.2. Azken hamabi hilabeteetan EAEko beste herri erakundeetatik jasotako idatzietako hizkuntza	4.1.d								
5.1.3. Erakundeak beste herri erakundeetara bidalitako idatzietako hizkuntza		7.12	<u>G7_11</u>			18,4	47,1	34,5	
			Kodea	Kopurua	%				
			1	28	51,9				
			2	26	48,1				
			54	100					
5.1.4. Erakundeak EAEko beste herri erakundeetarako bidalitako idatzietako hizkuntza	4.1.b								
5.1.5. Beste herri erakundeekiko ahozko harremanetako hizkuntza		5.4	<u>G5_4</u>			41,8			
			Kodea	Kopurua	%				
			0	7	13,0				
			1	5	9,3				
			2	4	7,4				
			3	5	9,3				
			4	3	5,6				
			5	8	14,8				
			6	2	3,7				
			7	3	5,6				
			8	1	1,9				
			9	3	5,6				
			10	4	7,4				
			99	9	16,7				
			54	100					

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



5.2 ENPRESA PRIBATU HORNITZAILAK	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea Emaita (%)			Oharrak		
	Erakundea	Langilea		Euskaraz	Ele bietan	Gaztelaniaz			
5.2.1. Erakundearentzat lan egiten duten edo erakundearen hornitzaile diren enpresa pribatuek erakundera bidalitako dokumentazioa		7.14	G7_13	14,9	12,8	72,2			
			Kodea	Kopurua	%				
			1	39	72,2				
			2	15	27,8				
			54	100					
5.2.2. Azken hamabi hilabeteetan erakundearentzat lan egiten duten edo erakundearen hornitzaile diren enpresa pribatuetatik jasotako idatzietako hizkuntza		4.2.d							
5.2.3. Erakundeak, berretzat lan egiten duten edo erakundearen hornitzaile diren enpresa pribatuetara bidalitako idatzietako hizkuntza		7.16	G7_15	23,0	12,6	84,4			
			Kodea	Kopurua	%				
			0	1	1,9				
			1	25	46,3				
			2	28	51,9				
			54	100					
5.2.4. Erakundeak, azken hamabi hilabeteetan berretzat lan egiten duten edo erakundearen hornitzaile diren enpresa pribatuetara bidalitako idatzietako hizkuntza.		4.2.b							
5.2.5. Erakundearentzat lan egiten duten edo erakundearen hornitzaile diren enpresa pribatuekiko ahozko harremanetarako hizkuntza		5.5	G6_6	31,6					
			Kodea					Kopurua	%
			0					11	20,4
			1					7	13,0
			2					4	7,4
			3					9	16,7
			5					2	3,7
			6					4	7,4
			7					3	5,6
			8					1	1,9
			9					3	5,6
			10					1	1,9
			99					9	16,7
								54	100

2. Ardatza

Lan hizkuntza

6. Erakundearen hizkuntza kudeaketa

6.1 SORTZE HIZKUNTZA	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea Emaita (%)			Oharrak		
	Erakundea	Langilea		Euskaraz	Ele bietan	Gaztelaniaz			
6.1.1. Idatzizko lanaren sortze hizkuntza		7.2	G7_1	20,8	16,3	63,0			
			Kodea	Kopurua	%				
			1	49	90,7				
			2	5	9,3				
			54	100					
6.2 HIZKUNTZA IRIZPIDEAK	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea Emaita		Oharrak			
	Erakundea	Langilea		Bai	Ez				
6.2.1. Hizkuntza Ofizialen Erabilerarako Irizpideen ezarpena	5.6			Bai	2				
				Emaita (%)	69,8				
6.2.2. Erakundearen hizkuntza irizpideen ezagutza			G9_1						
			Kodea					Kopurua	%
			1					12	22,6
			2					25	47,2
			3	11	20,8				
			4	5	9,4				
			53	100					
6.2.3. Erakundearen HOElren betetze maila	5.7			4,0					
6.2.4. Lanpostuen HOElren betetze maila			G9_2						
			Kodea					Kopurua	%
			1					13	24,1
			2					23	42,6
			3					9	16,7
			4					2	3,7
	5	6	11,1						

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**

Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**

<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



6	1	1,9
54		100

6.2.5. Erakundeari dagokion derrigortasun indizea (%) 5.1 38,0

6.3 HIZKUNTZA ESKAKIZUNAK	Galdetegia		Maiztasunak	HE	Lanpostuak HErri jarraikiz (%)			Dagokiona edo altuagoa egiaztatuta (%)		
	Erakundea	Langilea			Kodea	Kopurua	%	Kodea	Kopurua	%
6.3.1. Lanpostu kopurua Hizkuntza Eskakizunari jarraiki	5.2			1 HE		87,0		3,0		
				2 HE		206,0		9,0		
				3 HE		62,0		5,0		
6.3.2. Dagokion HE edo altuagoa egiaztatutako lanpostuak	5.3			4 HE		3,0		3,0		
				Guztira		100		30,0		
6.3.3. Lanpostuak hizkuntza eskakizunari jarraikiz		10.1								
6.3.4. Lanpostuak egiaztatutako maila altueneko hizkuntza eskakizunari jarraikiz	10.2									
				Kodea	Kopurua	%	Kodea	Kopurua	%	
				1	3	5,6	1	2	3,7	
				2	22	40,7	2	16	29,6	
				3	17	31,5	3	25	46,3	
				4	5	9,3	4	5	9,3	
5	7	13,0	5	6	11,1					
				54	100		54	100		

				Emaitza (%)		Oharrak	
6.3.5. Derrigortasun data igarota eduki eta hizkuntza eskakizuna egiaztatutako lanpostuak	5.4				3,0		

				Emaitza (%)		Oharrak	
6.3.6 Derrigortasun data duten lanpostuak	10.3			Bai (%)	G10_3		
				Ez (%)	Kodea	Kopurua	%
				Zehaztu gabe (%)	1	14	25,9
				2	20	37,0	
				3	20	37,0	
					54	100	
6.3.7 Derrigortasun data igarota dutenak	10.4			Bai (%)	G10_4		
				Ez (%)	Kodea	Kopurua	%
				Zehaztu gabe (%)	1	10	55,6

2	3	16,7
3	5	27,8
18	100	

6.4 LANGILEEN SOSLAI LINGUISTIKOA ETA LANPOSTUEN FUNTZIO LINGUISTIKOA	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea		Oharrak	
	Erakundea	Langilea		Emaitza (%)			
6.4.1. Erakundeke langileen euskara gaitasuna	10.7. Hitz egin / 10.7. Idatzi			G10_7_Ulertu		Hitze egiteko gai 64,8	
				Hitze egiteko gai 64,8			
				Kodea	Kopurua		%
				1	2		3,7
				3	5		9,3
				4	22		40,7
				5	25		46,3
				54	100		
				G10_7_Irakurri			
				Kodea	Kopurua		%
				1	2		3,7
				2	1		1,9
				3	7		13,0
				4	19		35,2
				5	25		46,3
				54	100		
				G10_7_Hitz egin			
				Kodea	Kopurua		%
				1	2		3,7
				2	2		3,7
3	15	27,8					
4	20	37,0					
5	15	27,8					
54	100						
G10_7_Idatzi							
Kodea	Kopurua	%					
1	2	3,7					
2	2	3,7					
3	15	27,8					
4	23	42,6					
5	12	22,2					
54	100						

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



			Emaita (%)			Oharrak			
6.4.2. Lanpostuen funtzio linguistikoa (lanpostuen hizkuntza izaera)	10.5		Jendaurrekoa	G10_5					
			Gizarte mailakoa	Kodea	Kopurua	%			
			Atal orokorra	1	16	30,8			
			Atal berezia	2	11	21,2			
			Zehaztu gabe	3	12	23,1			
			Guztira	4	2	3,8			
			5	11	21,2				
				52	100				
6.4.3. Lanpostuen hizkuntza helburua	10.6		Elebiduna	G10_6					
			Euskarazkoa	Kodea	Kopurua	%			
			Zehaztu gabe	1	27	50,0			
			Guztira	2	5	9,3			
				3	22	40,7			
					54	100			

6.5 ORDEZKARI POLITIKOEN SOSLAI LINGUISTIKOA	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea		Oharrak
	Erakundea	Langilea		Emaita (%)		
				Ulertzeko gai	Hitz egiteko gai	
6.5.1. Erakundeko ordezkari politikoaren hizkuntza gaitasuna	5.5		021	20,0	15	
6.6 LANGILEEN BALORAZIOAK EUSKARAREN BILAKAERAREKIKO	Galdetegia		Maiztasunak	Ulertzeko gai	Oharrak	
	Erakundea	Langilea				
6.6.1. Erakundeak bultzatutako euskararen normalizatorako ekimeneen parte hartzea		9.3	G9_3	58,5		
			Kodea	Kopurua	%	
			1	7	13,2	
			2	24	45,3	
			3	8	15,1	
			4	7	13,2	
			5	3	5,7	
			6	4	7,5	
				53	100	

6.7 LANGILEEN BALORAZIOAK EUSKARAREN BILAKAERAREKIKO	Galdetegia		Maiztasunak	Adierazlea		Oharrak
	Erakundea	Langilea		Emaita (%)		
				Positiboa	Negatiboa	
6.7.1. Erakundearen euskararen erabilerak duen bilakaerari buruzko balorazioa		10.8	G10_8	72,2	13,0	
			Kodea	Kopurua	%	
			1	2	3,7	
			2	5	9,3	
			3	8	14,8	
			4	34	63,0	
			5	5	9,3	
				54	100	
						Duela urte batzuk udala trebakuntza programa batekin hasi zen, eta nabaritzen da jende arteko harremanetan gero eta gehiago euskara erabiltzen dugula. / Euskara plana dela eta. / Trebakuntza programa dagoenetik gero eta testu zuzenketa gehiago eskatzen da. / Trebakuntza ikastaroan eskaini dizkigute baliabideak euskaraz hobeto idazteko, ulertzeko eta hitz egiteko. Honez gain, jendearekiko harremanak euskaraz egitera animatu gaituzte. / Saiatzen da euskararen erabilpena sustatzen langileen artean, eta herritarrentzako komunikazio idatzietan euskara hobesten da. / El trabajar a turnos no facilita el aprendizaje del euskara. / Saiatzen da euskararen erabilpena sustatzen langileen artean, eta herritarrentzako komunikazio idatzietan euskara hobesten da. / Bultzatu egiten duelako. / Cada vez se habla más. / Ez da egiten inongo ahaleginik gure lanean euskararen erabilera

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**

Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**

<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



gehitzeko. / Ez dut Udalean orokorrean euskararen erabilera bultzatzeko benetako borondaterik ikusten. / Euskara erabiltzen da sarriago, hori euskara planari esker lortu da. / Euskararen erabilera gero eta handiagoa delako. / Por lo que sé hay comunicación habitual en euskara entre personas que lo conocen bien. Entre los que saben algo o bastante, también la hay en ocasiones, hasta donde llegamos o llegamos a entenderse. A la ciudadanía que presenta escritos o habla en euskara / Creo que se fomenta bien poco. / Nahiz et aneurri txiki batean izan gero eta gehiago entzuten da euskara. / Uste dut erakundeak askoz gehiago egin dezakeela euskararen erabilera areagotzeko: batetik, erabaki politiko irmo eta sendoak behar dira, alegia, politikariek euskara beren agenda politikoan sartzea, euskarari dagokion lekua emateko, eta lan- eta zerbitzu / Uste dut gero eta gehiago euskara erabiltzen dugulako. Nahiz eta langileen artean harremana erderaz besterik ez da izaten. / Uste dut gero eta gehiago euskara erabiltzen dugulako.

Nahiz eta langileen artean harremana erderaz besterik ez da izaten. / Azken 5 urteetan, euskara ezagutzen dutenen artean behingoz, erabilera tasa handitu da orokorrean. / Trabajando a turnos y teniendo que compaginar trabajo, turnos y conciliación, es imposible poder estudiar euskara y más en mi entidad que no permite la liberación para ello. Si se permitiera liberar a la gente para estudiar euskara aumentaría mucho los ni / Astiro, baina aurrera doa. / Trebakuntza programa dagoenetik gero eta testu zuzenketa gehiago eskatzen da. / Por la puesta en marcha de iniciativas que impulsan el uso del euskara. / Las compañeras con perfil de euskara y capacidad para mantener conversaciones informales en esa lengua no lo hacen de forma espontánea / Ez daukat daturik. 15 hilabete daramat lanpostuan. / Oraindik badugu lan handia egiteke, bin azken 4 urteetan, txikiak badira ere urrats nahikotsu egin ditugu euskararen erabilera areagotzeko. / Gero eta gehiago erabiltzen dugu euskara, gainera nabarmena

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



izan da langile gazteen eragina, haiek denek euskara dakitelako eta erabiltzen dutelako. / Uste dut gero eta gehiago euskara erabiltzen dugulako. Nahiz eta langileen artean harremana erderaz besterik ez da izaten.

		Geroz eta gehiago		Geroz eta gutxiago		Oharrak	
6.7.2. Duela bost urtetik hona, laneko ahozko komunikazioetan euskarak izan duen bilakaera	9.4. Ahoz	G9_4_Ahoz		69,8	5,7		
		Kodea	Kopurua	%			
		1	3	5,7			
		2	37	69,8			
		3	13	24,5			
			53	100			
6.7.3. Duela bost urtetik hona, laneko idatzizko komunikazioetan euskarak izan duen bilakaera	9.4. Idatziz	G9_4_Idatziz		56,0	4,00		
		Kodea	Kopurua	%			
		0	1	2,0			
		1	2	4,0			
		2	28	56,0			
		3	19	38,0			
			50	100			
6.8. ERABILERA PLANAREN EBALUAZIO KUALITATIBOA		Galdetegia		Maiztasunak		Azalpenak	
		Erakundea	Langilea				
6.8.1. Plangintzaldiko lorpenik garrantzitsuenak	5.8.a			-Trebakuntza egonkortu da. - Hizkuntza-irizp. finkatzen hasi. - Euskararen erabilera atalez atal egindako diagnostikoak; eta horietan oinarrituta diseinatutako mikroplanak. - Trebakuntzari esker, testuak euskaraz igo, itzuli orde zuzentzera bidali igo			
6.8.2. Plangintzaldiko hutsunerik garrantzitsuenak	5.8.b			- Mikroplanen jarraipenik ez. - Konpromiso eta erabaki politiko falta. - oso zaila da langileen eta politikarien inertiak			
6.8.3. Hurrengo plangintzaldirako erronkak	5.8.c			haustea, dena Euskara Atalaren lepo gera ez dadin.			

Las valoraciones y aportaciones que la plantilla nos ha hecho llegar por medio de los cuestionarios se tendrán en cuenta en los planes de gestión anuales.

He aquí las más significativas:

- «Hace unos años el Ayuntamiento comenzó un programa de trebakuntza, y, ahora, se nota que cada vez utilizamos más el euskera en las relaciones interpersonales».
- «Desde que está en marcha trebakuntza, cada vez hay más solicitudes de corrección de textos».
- «En los cursos de trebakuntza nos dan recursos para escribir, comprender y hablar mejor en euskera. Además, nos han animado a que nuestras relaciones interpersonales sean en euskera».
- «El trabajar a turnos no facilita el aprendizaje del euskera».
- «Intenta fomentar el uso del euskera entre la plantilla, y prioriza el euskera en las comunicaciones escritas a la ciudadanía».
- «Porque lo fomenta».
- «Cada vez se habla más».
- «No se hace ningún esfuerzo para que aumente el uso del euskera en nuestro trabajo».
- «En general, en el Ayuntamiento no veo voluntad real de fomentar el uso del euskera».
- «El euskera se utiliza más a menudo, gracias al Plan de Euskera».
- «Porque el euskera cada vez se utiliza más».
- «Por lo que sé (que no lo sé todo) hay comunicación habitual en euskera entre personas que lo conocen bien. Entre los que saben algo o bastante, también la hay en ocasiones, hasta donde llegamos o llegan a entenderse. A la ciudadanía que presenta escritos o habla en euskera, se les contesta o responde en este idioma».

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

- «Creo que se fomenta bien poco».
- «Aunque sea en pequeña medida, cada vez se escucha más euskera».
- «Creo que la institución puede hacer mucho más para fomentar el uso del euskera: por un lado, hacen falta decisiones políticas firmes y contundentes, es decir, que la clase política incluya el euskera en su agenda, le dé el lugar que le corresponde y logre que sea lengua de trabajo y de servicio; y, por otro lado, hace falta una mayor implicación de las jefaturas de área y departamento. Claramente».
- «Creo que cada vez utilizamos más el euskera. Aún así, las relaciones entre las y los trabajadores son sólo en castellano».
- «En general, la tasa de uso ha crecido en los últimos 5 años; por lo menos, entre la gente que conoce el idioma».
- «Trabajando a turnos y teniendo que compaginar trabajo, turnos y conciliación, es imposible poder estudiar euskera y más en mi entidad que no permite la liberación para ello. Si se permitiera liberar a la gente para estudiar euskara aumentaría mucho los niveles de euskera, ya que la gente está concienciada, yo mismo, pero lo expuesto anteriormente, te limita en exceso. Soy policía local y no entiendo cómo no se nos hace igual que la Ertzaintza que se les libera para estudiar euskara».
- «Espacio, pero va avanzando».
- «Desde que está en marcha trebakuntza, cada vez hay más solicitudes de corrección de textos».
- «Por la puesta en marcha de iniciativas que impulsan el uso del euskara».
- «Las compañeras con perfil de euskara y capacidad para mantener conversaciones informales en esa lengua no lo hacen de forma espontánea».
- «Carezco de datos. Sólo llevo 15 meses en mi puesto».
- «Todavía queda mucho trabajo por hacer, pero, los últimos 4 años, hemos dado bastantes pasos (aunque hayan sido pequeños) para potenciar el uso del euskera».
- «Cada vez utilizamos más el euskera. Además, ha sido notoria la influencia de la plantilla joven: todas y todos saben euskera, y lo utilizan».
- «Creo que cada vez utilizamos más el euskera. Aún así, las relaciones entre las y los trabajadores son sólo en castellano».

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46



Plan Estratégico

«HIZKETA»: aplicación para la gestión lingüística

Tal y como se ha mencionado anteriormente, al inicio de cada periodo de planificación, mediante el Plan Estratégico que se diseña para todo el periodo de planificación del Plan de Uso, establecemos los objetivos para normalizar el uso del euskera en nuestra institución, y acordamos los objetivos que queremos lograr. Además, cada año, el Ayuntamiento y los organismos autónomos tienen que aprobar planes de gestión/acción, para ir desarrollando los objetivos recogidos en el Plan Estratégico.

Hasta ahora, la aplicación principal para gestionar los planes de euskera era «IRATI». Su objetivo principal era aumentar el uso del euskera tanto a nivel institucional como en todos los ámbitos sociales.

Era una herramienta que permitía diseñar y, posteriormente, hacer el seguimiento de los planes de uso de una forma fácil, clara y flexible.

«IRATI» recogía todos los aspectos del plan, desde el diagnóstico hasta las acciones. Iba más allá del diseño teórico, y era muy útil para llevar a cabo el seguimiento de las acciones cotidianas y ayudar a lograr los objetivos establecidos.

Sin embargo, la estructura de la mencionada aplicación no se corresponde con el nuevo modelo de planificación que la VCL quiere impulsar (el cual está basado en el Marco de Referencia Estándar utilizado en el procedimiento de evaluación de la Acreditación Bikain).

En consecuencia, la VPL ha diseñado «HIZKETA» - Aplicación para la Gestión Lingüística, para facilitar la gestión de los planes de uso. Mediante la nueva aplicación, las y los usuarios podrán elaborar tanto los planes estratégicos (basados en el Marco de Referencia Estándar del nuevo Bikain), como los planes de gestión anuales.

Por todo ello, ahora los objetivos hay que recogerlos en la nueva aplicación «HIZKETA». Los datos se clasifican en tres campos:

- Situación inicial (2018)
- Previsión (objetivos hasta 2022)
- Situación final (logros 2022)

Hemos tomado como punto de partida los resultados del diagnóstico de 2019. Y, en cuanto a los objetivos hasta 2022, hemos recogido los resultados que queremos obtener en el periodo de planificación (**Anexo IV**). Por tanto, el «punto de arranque» del nuevo Plan son los resultados obtenidos en el diagnóstico.

A continuación detallamos los ejes, elementos e indicadores del Plan Estratégico 2019-2022, cada uno con el objetivo que le corresponde. En cada indicador se recoge, en porcentaje, el «punto de arranque» de 2019 y la «previsión» de cara a 2022.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46



EJE 1: LENGUA DE SERVICIO

Fortalecer la presencia y el uso del euskera en las relaciones orales y escritas con la ciudadanía, de cara a garantizar sus derechos lingüísticos.

IMAGEN CORPORATIVA

En áreas de atención al público, mostrar una postura proactiva, que invite a utilizar el euskera con la ciudadanía.

Rotulación y audiovisuales

Garantizar la presencia del euskera en la rotulación y los audiovisuales en áreas de atención al público.

- **Rotulación y audiovisuales**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
10	70	20	10	90	0

- **Marketing, publicidad y actos públicos**

Garantizar, de una forma u otra, la presencia y el uso del euskera en todas las iniciativas de marketing y publicidad, y en todos los actos públicos.

- **Publicaciones, anuncios, campañas publicitarias, notas de prensa y papelería**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
0	95	5	0	100	0

- **Actos públicos**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
30	0	70	40	60	0

- **Cursos y actividades dirigidas a la ciudadanía**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
30	0	70	40	60	0

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



Entorno digital

Garantizar que los contenidos de la página web y redes sociales estén también en euskera.

- **Contenido de la página web**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
0	100	0	0	100	0

RELACIONES CON LA CIUDADANÍA

Fortalecer el uso del euskera en los servicios, para que quien haya elegido ser atendida/o en euskera lo sea.

Comunicaciones escritas a la ciudadanía, a la hora de dar un servicio u ofrecer un producto.

Garantizar que los escritos dirigidos a la ciudadanía estén también en euskera.

- **Relaciones escritas**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
8	61	31	10	90	0

- **Respuestas en euskera a las solicitudes cursadas en euskera**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
55	24	0	100	0	0

Atención oral a la ciudadanía, a la hora de dar servicio

En las relaciones con la ciudadanía, ofrecer atención oral también en euskera.

- **Atención**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
50	0	50	90	10	0

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



- Atención oral telefónica, online y presencial

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
66	0	34	90	10	0

- Respuestas en euskera a las solicitudes cursadas en euskera

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
75	0	25	100	0	0

EJE 2: LENGUA DE TRABAJO:

Incrementar el uso del euskera en las relaciones laborales.

RELACIONES INTERNAS

Utilizar el euskera de forma habitual en la comunicación y en las herramientas de trabajo.

Paisaje lingüístico asociado al trabajo

Garantizar que el material de oficina (papelería, máquina de café, etc.) esté también en euskera.

- Paisaje lingüístico asociado al trabajo

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
5	2	93	5	95	0

Relaciones escritas laborales

Fomentar el uso del euskera en las relaciones escritas laborales.

- Herramientas de información y/o comunicación (ámbitos documentales: tablones de notas y anuncios, buzones de sugerencias, Intranet, hojas informativas, notificaciones vía e-mail, nuevas incorporaciones, bajas, circulares).

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
0	60	40	0	100	0

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



- **Escritos de reuniones laborales**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
10	20	70	15	40	45

- **Comunicaciones escritas en las relaciones internas de la entidad**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
10	18	72	15	30	55

Relaciones internas orales

Fomentar el uso del euskera en las relaciones escritas orales.

- **Comunicaciones orales en las reuniones de trabajo internas**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
10	52	38	15	55	30

- **Relaciones telefónicas internas**

PUNTO DE PARTIDA 2019		PREVISIÓN 2019	
EN EUSKERA	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN CASTELLANO
24	76	30	70


- **Relaciones presenciales internas**

PUNTO DE PARTIDA 2019		PREVISIÓN 2019	
EN EUSKERA	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN CASTELLANO
20	80	30	70

Recursos informáticos

Garantizar la versiones en euskera de los soportes informáticos y promover el uso de los mismos.

- **Número de instalaciones de versiones en euskera**

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

PUNTO DE PARTIDA 2019	PREVISIÓN 2022
5	10

- **Uso de versiones en euskera**

PUNTO DE PARTIDA 2019	PREVISIÓN 2022
23	30

GESTIÓN DE PERSONAL

Incrementar el uso del euskera en gestión y formación del personal.

Gestión del personal

Incrementar el uso escrito y oral del euskera en la gestión de los recursos humanos.

- **Gestión de personal** (protocolo para personal nuevo: folleto de bienvenida y explicaciones orales. Informes internos: monografías de los puestos de trabajo, valoración, manual para su provisión, planes de formación, jubilaciones, seguros y similares. Documentos legales: contratos, convenios laborales o relativos a condiciones laborales, Seguridad Social para el personal o documentos relativos a Hacienda. Sistemas de RRHH: modelo de sistema para la validación de la actividad laboral, evaluaciones presenciales, informes de rendimiento, modelo de gestión de la capacidad, mapa de capacidades, etc. Escritos estandarizados: nómina, control horario, certificados, listas telefónicas y similares. Impresos a cumplimentar a título individual: permisos y licencias, dietas, sugerencias y similares. Comunicaciones con gran difusión: ofertas de trabajo, e-notificaciones, horarios y calendarios laborales, seguros y cotizaciones, convocatorias de reunión, textos de comedor y similares).

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
0	25	75	0	35	65

Formación laboral

Incrementar y fomentar la oferta de formación en euskera.

- **Gestión de los cursos** (convocatorias de cursos, inscripciones, encuestas de satisfacción, aplicaciones para ello, etc.).

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
0	90	10	0	90	10

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



RELACIONES EXTERNAS

Incrementar el uso del euskera en las relaciones con entidades externas.

Administración

Incrementar el uso del euskera en las relaciones con las administraciones públicas.

- **Relaciones escritas**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
18	30	60	20	50	30

- **Relaciones orales**

PUNTO DE PARTIDA 2019		PREVISIÓN 2019	
EN EUSKERA	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN CASTELLANO
20	80	30	70

Entidades privadas: entidades financieras, proveedoras de productos y servicios...

Incrementar el uso del euskera en las relaciones con entidades proveedoras y demás.

- **Relaciones escritas**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
15	10	75	20	20	60

- **Relaciones orales**

PUNTO DE PARTIDA 2019		PREVISIÓN 2019	
EN EUSKERA	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN CASTELLANO
20	80	30	70

Otras relaciones: aliados, empresas del grupo, entidades colaboradoras, asociaciones deportivas, asociaciones culturales, etc.

Incrementar el uso del euskera en el resto de relaciones.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



- **Relaciones escritas**

PUNTO DE PARTIDA 2019			PREVISIÓN 2022		
EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN BILINGÜE	EN CASTELLANO
23	13	64	30	30	40

- **Relaciones orales**

PUNTO DE PARTIDA 2019		PREVISIÓN 2019	
EN EUSKERA	EN CASTELLANO	EN EUSKERA	EN CASTELLANO
32	68	50	50

SISTEMA DE GESTIÓN


Garantizar la gestión avanzada del euskera.

ESTRATEGIA: Integrar la gestión lingüística en el sistema general de gestión: Analizar si la «política lingüística» (objetivo principal, criterios lingüísticos, ordenanzas, etc.) está o no definida. Si el planteamiento afecta a toda la organización y si la gestión lingüística está integrada en el sistema de gestión de la entidad (al igual, por ejemplo, que la calidad, el medio ambiente o la prevención). Analizar si en ese planteamiento se tienen en cuenta las necesidades lingüísticas de los grupos de interés, tanto de dentro como de fuera de la organización (mercado, proveedores, aliados, entidades de la Administración y sociedad), si se gestiona en los órganos principales y se difunde a las personas y al resto de los grupos de interés más significativos, y si se promueve su proactividad (elementos que invitan a hablar en euskera) y se registra su nivel de satisfacción. Observar si la entidad tiene suscritos convenios y alianzas con otras entidades para promover las comunicaciones en euskera, conseguir recursos en euskera (aplicaciones informáticas, formación en euskera...), etc., para dar respuesta a las necesidades de la sociedad (por ejemplo: solicitar al sistema de educación profesionales vascoparlantes). Saber si la entidad es un ejemplo en el uso del euskera. Si sistemáticamente se realiza el seguimiento y la evaluación del grado de progreso. Si se ponen en marcha acciones de mejora y se adoptan medidas para que no se retroceda en los objetivos conseguidos. Saber si se recaban las reclamaciones lingüísticas, si se ponen vías de solución y si se adoptan las medidas necesarias para que no se repitan esas reclamaciones.

Integrar la gestión del euskera en la gestión de la entidad.

- **Nivel de integración de la gestión del euskera en la gestión de la entidad:** si la política lingüística está unida al resto de planificaciones y visiones de la organización, y se encuentra integrada en las herramientas de gestión propias.

PUNTO DE PARTIDA 2019	PREVISIÓN 2022
25	35

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

- **Índice de creación en euskera**

PUNTO DE PARTIDA 2019	PREVISIÓN 2022
21	35

- **Estandarización de documentos**

PUNTO DE PARTIDA 2019	PREVISIÓN 2022
20	70

CIUDADANÍA y SERVICIO: integrar la gestión lingüística en la gestión de las relaciones con la ciudadanía y en el desarrollo de los servicios. Observar si se han identificado y se tienen en cuenta las necesidades lingüísticas que tiene la ciudadanía en las comunicaciones habituales, a la hora de desarrollar, comercializar o solicitar el servicio o producto.

Entre otras, se analiza lo siguiente:

- Si se cumple con la política lingüística y se establecen criterios lingüísticos en las contrataciones de proveedores, y si se realiza un seguimiento.
- Si se establecen criterios lingüísticos en las contrataciones para la prestación de servicios a la ciudadanía por parte de la entidad, y se realiza un seguimiento.
- Si, en el caso de las administraciones, se tienen en cuenta los criterios lingüísticos a la hora de otorgar las subvenciones, firmar convenios, etc.
- Si la lengua está integrada en los procesos de servicios de la entidad.

- **Nivel de cumplimiento de los criterios para el Uso de las Lenguas Oficiales (HOEI)**

PUNTO DE PARTIDA 2019	PREVISIÓN 2022
0	40

PERSONAS: integrar la gestión lingüística en la gestión del personal. Ver si se tiene en cuenta la política lingüística en la contratación de nuevo personal y en la provisión de los puestos por promoción interna. Si se proporciona información a la plantilla sobre la presencia y uso del euskera y sobre los proyectos para relacionar el conocimiento con el uso. Si se relaciona el nivel de euskera de las personas con las necesidades lingüísticas de los puestos. Si a la persona contratada se le comunica desde un principio cuál será su idioma de trabajo.

Saber si se garantiza que el primer contacto con quienes entienden euskera sea en euskera. Si se realizan análisis comunicativos para identificar las necesidades de formación lingüística del personal, y si se organizan cursos en función de esas necesidades. Si se realizan evaluaciones para hacer un seguimiento del nivel de progreso y evitar retrocesos. Determinar si la formación en euskera del personal se realiza en función de los perfiles y las necesidades de los puestos. Saber si se hace un seguimiento del personal implicado en procesos de aprendizaje (euskaldunización y alfabetización); y si se dan pasos y se adoptan compromisos para dar el salto del aprendizaje al uso. Establecer si la entidad posee un censo con la capacidad lingüística del personal y lo actualiza.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46



Si se evalúan el índice obligatorio y el nivel de certificación en las administraciones públicas. Si se difunde la política lingüística entre el personal, si tienen un conocimiento general del planteamiento y si saben cómo les afectan los criterios lingüísticos.

Integrar la gestión lingüística en la gestión del personal.

● **Total de perfiles lingüísticos acreditados**

PUNTO DE PARTIDA 2019	PREVISIÓN 2022
37	60

● **Capacidad lingüística de las y los representantes institucionales**

PUNTO DE PARTIDA 2019	PREVISIÓN 2022
71	80

● **Porcentaje de valoración positiva de las y los trabajadores y representantes institucionales sobre el Plan de Normalización de Uso del Euskera**

PUNTO DE PARTIDA 2019	PREVISIÓN 2022
72	90

● **Participación activa de las y los representantes del personal y de la institución en las iniciativas del Plan de Normalización de Uso del Euskera**

PUNTO DE PARTIDA 2019	PREVISIÓN 2022
30	50

CRITERIOS LINGÜÍSTICOS

Los criterios lingüísticos establecen cuál será el uso de ambas lenguas oficiales en los siguientes ámbitos:

- Comunicaciones escritas
- Comunicaciones orales
- Comunicaciones informáticas
- Formación de personal
- Contrataciones

En el VI período de planificación, el Ayuntamiento establecerá los criterios lingüísticos concretos. Es decir, que concretará los criterios lingüísticos de todas las áreas, departamentos y organismos autónomos municipales **mediante el Plan de Gestión del 2021**. Esos criterios serán de aplicación en los siguientes ámbitos, entre otros: comunicación oral y escrita con la ciudadanía; comunicación, tanto oral como escrita, entre las diferentes administraciones y entre las y los trabajadores de las mismas;

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por: ANTONIO LAGUNA	Data / A día: 15/04/2021 14:05:46



comunicaciones telemáticas; uso de la lengua en eventos públicos; traducción; corrección; registro; herramientas y aplicaciones informáticas; internet e intranet; publicaciones, anuncios y publicidad; paisaje lingüístico; calidad de las comunicaciones en euskara y capacidad comunicativa; y requisitos lingüísticos en la contratación.

A la hora de proponer criterios se tendrán en cuenta e impulsarán los siguientes aspectos:

- ✓ Se especificará claramente qué idioma utilizar en cada caso: oralmente y por escrito; con la ciudadanía; con otras administraciones, y en el ámbito interno municipal.
- ✓ Se promoverá una comunicación escrita de calidad, es decir, la creación de textos correctos, adecuados y claros.
- ✓ Se tomarán en cuenta la redacción bilingüe y la corrección.

A la hora de hacer la propuesta de los criterios lingüísticos, en la sección de Formación del Personal, se tendrán en cuenta el Decreto 179/2019 sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Reglamento sobre utilización del euskera, aprobada por el Pleno Municipal en el 2000 (**anexo I**).

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46



BIZKAIA ALDIZKARI OFIZIALA BOLETIN OFICIAL DE BIZKAIA

Legazko Gordailua / Depósito Legal BI-1958-1 - ISSN. 1134-8720

BAO. 147. zk. 2000. abuztuak 2. Asteazkena

— 12881 —

BOB núm. 147. Miércoles, 2 de agosto de 2000

(II - 3.095)

Basauriko Udala

Ayuntamiento de Basauri

Basauriko Udalbatzak, 2000ko ekainaren 27an egin duen Ohi-ko Bileran, beste erabaki batzuren artean, Euskararen erabilerari buruzko Araudia behin behinean onartzeko erabakia hartu du.

Toki Erregimeneko Oinarriak arautzen dituen 7/85 Legearen 49. artikulua xedatutakoaren arabera, Araudiaren testua Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu egiten da, jendaurreko aurkezpenaren eta audientziaren izapidea betetzeko eta interesdunek 30 eguneko epea izango dute, testua argitaratzen den egunetik bertatik hasita, erreklamazioak eta iradokizunak aurkezteko.

Aurrean adierazitako epea beteko balitz erreklamaziorik ez iradokizunik aurkeztu gabe ordurarte behin behinean hartutako erabakia behin betikotzat hartua dela ulertuko litzateke.

El Pleno del Ayuntamiento de Basauri, en sesión ordinaria celebrada el pasado 27 de junio de 2000 adoptó entre otros el acuerdo de aprobar inicialmente el Reglamento sobre la utilización del euskera.

Teniendo en cuenta lo establecido en el artículo 49 de la Ley 7/85 reguladora de las Bases de Régimen Local, se procede a su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia», con el propósito de someterlo al trámite de información pública y audiencia a los interesados por el plazo de 30 días que comenzará a contarse desde el mismo día de su publicación, para la presentación de reclamaciones y sugerencias.

Transcurrido el plazo anteriormente indicado y en el caso de que no se hubiera presentado ninguna reclamación o sugerencia se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces provisional.

EUSKARAREN ERABILERARI BURUZKO ARAUDIA

OINARRI OROKORRAK

1. artikulua

Euskara, Euskal Herriko berezko hizkuntza izanik, Basauriko Udaleko, horren Erakunde Autonomoetako eta udalerriko hizkuntza ofiziala da, gaztelaniarekin batera.

2. artikulua

Basauriko Udalak, eta horren Erakunde Autonomoek, oro har, euskara eta gaztelania erabili beharko dituzte, beren iharduera eta harremanetan; hain zuzen, Ordenantza honetan erabakitakoari jarraiki. Azken helburu gisa, hala ere, euskararen erabilera normalizatzea izango dute.

3. artikulua

Euskara eta gaztelania ofizialak badira ere, hainbat eta hainbat urtez euskarak jasan duen zkoratze prozesuaren ondorioz benetako berdintasunetik urruti gaude. Hortaz, eta bi hizkuntza hauen

REGLAMENTO SOBRE LA UTILIZACION DEL EUSKERA

PRINCIPIOS GENERALES

Artículo 1

El euskera, lengua propia del País Vasco es, como el castellano, lengua oficial del Ayuntamiento de Basauri, de sus Organismos Autónomos y municipio de Basauri.

Artículo 2

El Ayuntamiento de Basauri y sus organismos autónomos, en general, utilizarán el euskera y el castellano en sus actuaciones y en sus relaciones, ajustándose a lo dispuesto en la presente Ordenanza, siendo objetivo último la normalización del uso del euskera.

Artículo 3

Aunque el euskera y el castellano sean lenguas oficiales, a consecuencia del proceso de relegamiento sufrido por el euskera durante tantos años, estamos muy lejos de la igualdad entre los

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6

Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260

<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



kuntza-eskakizuna duela egiaztatzea. Hizkuntza-eskakizuna 1.a edo 2.a denean, euskara meritutzat hartuko da.

Deialdiaren unean hizkuntza-eskakizuna derrigorrezkoa ez duten lanpostuak betetzeko prozeduren euskara meritua izango da. Meritua baloratzerakoan, hautapen-prozesu osoko puntuaketa hartu eta portzentaia hauen arabera puntuak izango ditu euskarak:

— Hizkuntza-eskakizuna 1.a edo 2.a bada, puntuen %5etik %10era bitartean.

— Hizkuntza-eskakizuna 3.a edo 4.a bada, puntuen %11tik 20ra bitartean.

Bame promozio bidez bete beharreko lanpostuen kasuetan ere, aplikagarri izango da aurreko pasarteetan esandako guztia.

Aldibaterako lan-legepeko langileak kontratatuzko prozesuetan, ezinbesteko baldintza gisa jarriko da euskararen ezagutza egiaz-tatu beharra, baldin eta euskara, lanerako edo herritarren hizkuntz eskubideak bermatzeko beharrezkoa dela joko balitz. Gai horietan, euskararen ezagutza meritutzat hartuko da.

Deialdia egin aurretik, apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuan ezarritako izapideak egongo dira.

8. artikulua

Udalak eta horren menpeko organoek erabil ditzaketen inprimakuztiak, euskaraz eta gaztelaniaz idatzita inprimatuko dira, modu horretan, hizkuntza horietako edozeinetan beteak izateko aukeragandin.

9. artikulua

Udaleko eta horren menpeko organoetako ziguiluak, bai barndokumentuetan, bai proiektio publikoa duten dokumentuetan jartzekoak, bi hizkuntza ofizialetan idatziak egongo dira.

10. artikulua

Erregistro orokorrean, agiriak, zein hizkuntza ofizialetan aurkezten diren kontuan izanik, hizkuntza horretan edo horietan in-skribatuko dira, hain zuzen, azaoraren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legearen 7. artikuluan ezarrita bezala.

11. artikulua

1. Udalaren bai propaganda—kartelak, iragarkiak etab.—, bai ordenantzak eta erregelamenduak, bai bandoak, euskaraz eta gaztelaniaz argitaratuko dira, artikulua honetako 3. artikuluan ezarritakoaren kaltetik gabe. Aldizkarietan, eta oro har, udal argitalpen guztietan, eta hedabideetan testu osotik gutxienez %50a, euskaraz izan behar du.

2. Era berean, Gobernu Batzordearen eta Udaltzaletan aktak, bai eta Aldizkari Ofizialetan, Probitziakoan edota Euskal Autonomi Erkidegokoan, argitaratu beharreko iragarkiak euskaraz eta gaztelaniaz argitaratuko dira.

Komunikabideetan argitaratu daitezkeen iragarkiak, bi hizkuntza ofizialetan argitaratuko dira, nahiz eta lehentasuna, euskaraz idatzitako mezuari, emango zaion. Modu berean, komunikabideei bidali lezaizkiekeen oharra, abisuak eta informazioa, euskaraz eta gaztelaniaz bidaliko zaizkie. Euskaraz hutsezko komunikabideak diren kasutan, euskara hutsean bidaliko dira.

3. Euskara bakarrik erabili da, ondorengo kasu hauetan:

31. Hiritarren eskariz irekitzen diren dosierretan, aukeraturatuko hizkuntza euskara izan denean.

32. Euskararen erabilera normalizatzeko 10/1982 Oinarrizko Legea betetzea dagokien Herri Administrazioei bidaltzen zaizkien idatzietan, harremanak euskara hutsez mantentzeko adostasuna agertu badute.

tos del perfil lingüístico inferior en dos niveles al exigido para la plaza o puesto de trabajo. Cuando el perfil lingüístico sea el 1 o el 2, el euskera se valorará como mérito.

En los procedimientos de provisión de plazas o puestos de trabajo cuyo perfil lingüístico no resulte preceptivo en el momento de la convocatoria, el euskera se considerará como mérito. La puntuación de dicho mérito se ajustará al siguiente porcentaje en relación con la puntuación del total del procedimiento selectivo:

— Si el perfil lingüístico es el 1 o el 2: del 5% al 10%.

— Si el perfil lingüístico es el 3 o el 4: del 11% al 20%.

Lo dispuesto en los apartados anteriores será igualmente de aplicación en los supuestos de promoción interna.

En los procesos de contratación de trabajadores/as laborales temporales, se establecerá como requisito el conocimiento de euskera cuando se estime necesario para la realización del trabajo o para garantizar los derechos lingüísticos de los/as administrados/as. En todos los demás casos el conocimiento de euskera será valorado como mérito.

Antes de realizar la convocatoria se seguirán los trámites establecidos en el Decreto 86/1997 de 15 de abril.

Artículo 8

Todos los impresos de los que haga uso el Ayuntamiento y los órganos dependientes del mismo, se imprimirán redactados en euskera y castellano de forma que puedan ser cumplimentados en cualquiera de las lenguas.

Artículo 9

Todos los sellos del Ayuntamiento y de sus órganos dependientes, tanto los que hayan de ser estampados en documentos de orden interno como en los que tengan proyección pública, serán escritos en las dos lenguas oficiales.

Artículo 10

La inscripción de documentos en el Registro General se llevará a efecto en la lengua o lenguas oficiales en las que se presenten aquellos, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 7 de la Ley Básica 10/1982 de 24 de noviembre.

Artículo 11

1. La propaganda municipal, carteles, anuncios, etc., las ordenanzas y reglamentos, y los bandos, se editarán en euskera y castellano, sin perjuicio de lo establecido en el punto 3 de este artículo. En las revistas, y en general, en todas las publicaciones y medios de comunicación municipales se garantizará la presencia de, al menos, un 50 % del texto en euskera.

2. De igual manera, las actas de la comisión de gobierno y pleno, así como los anuncios a publicar en los «Boletines Oficiales» tanto de la comunidad autónoma como de la provincia se redactarán en euskera y castellano.

Los anuncios que se publiquen en los medios de comunicación se darán a conocer en las dos lenguas oficiales, aún cuando se le dará prioridad al mensaje en euskera. De la misma forma, las notas, avisos e informaciones que se envíen a los medios de comunicación también serán remitidas en euskera y castellano. En el caso de medios de comunicación en euskera, se enviarán exclusivamente en euskera.

3. Se utilizará únicamente el euskera en los casos que, a continuación, se relacionan:

31. En los expedientes abiertos a petición de los/as ciudadanos/as, en los casos en que la lengua elegida haya sido el euskera.

32. En los escritos que se remitan a las Administraciones Públicas a las que corresponda cumplir la Ley Básica 10/1982, de normalización del uso del euskera, siempre que den su conformidad para mantener las relaciones únicamente en euskera.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



- | | |
|---|---|
| 33. Eskatu duten erakunde, instituzio, ikastetxe, elkarte eta abarretara bidaliko diren idazkietan. | 33. En los escritos enviados a organismos, instituciones, centros escolares, asociaciones, que así lo hayan solicitado. |
| 34. Errotulu, seinale eta antzekoetan, horko grafia, bai euskaraz bai gaztelaniaz, oso antzekoa denean, eta ulergarritasuna bermatua geratzen bada. | 34. Al escribir en rótulos, señales y similares, términos cuya grafía sea muy semejante en euskera y en castellano, siempre que se garantice su comprensibilidad. |
| 35. Mezua piktograma bidez lagunduta doanean. | 35. Cuando el mensaje vaya acompañado de pictogramas. |
| 36. Adierazi behar den ihardunak berak, eta hartzailearen berezitasunak, horrela eskatzen dutenean. | 36. Cuando así lo requieran el carácter de la actividad a comunicar y las particularidades del destinatario. |

Edozein modutara, baldin eta, artikuluko honetako 1., 2., 3. eta 6. ataletan adierazitako idatziak, zinegotziren batek edo Alkate Udalburuak berak sinatu behako balitu, eta baldin eta, horiek horrela eskatuko balute, gaztelaniazko itzulpena emango zaie, zeina, geroan, euskara hutsean igorriko den.

En cualquier caso, si los escritos mencionados en los puntos 1, 2, 3 y 6 del presente artículo debieran ser firmados por algún/a Concejal/a o por el/la propio/a Alcalde/sa-Presidente, y en el supuesto de que los/las mismos/as así lo solicitaran, se les adjuntaría la traducción al castellano del escrito que, posteriormente, se remitirá únicamente en euskera.

12. artikulua

Udaleko organo guztiek, bai informatiboek bai exekutiboek, ohi-ko lana euskaraz garatzeko eskubidea dute. Horrela egitea erabakitzen duten organoen bileretan euskaraz egingo da, eta euskara ulertzen ez dutenei interpretaria eskainiko zaie.

Artículo 12

Todos los órganos municipales, tanto informativos como ejecutivos, tienen derecho a utilizar el euskera como lengua de trabajo habitual. Las sesiones de los órganos que adopten acuerdo en tal sentido se realizarán en euskera y, aquellos miembros que no entiendan este idioma, dispondrán de intérprete.

Batzorde Informatiboaren, Gobernu Batzordearen, Udalbatza-ren Erakunde Autonomoetako antzeko organoen bileretarako akten jatorrizko testuak, bilera erabilitako hizkuntza ofizialean idatziko dira. Dena den, 11.2 artikuluan xedatutakoaren arabera Gobernu Batzordearen eta Udalbatza-ren aktak itzuli egingo dira argitaratzeko. Aldi berean, beste organuen bileretarako aktak itzuli eman- go zaizkio eskatzen duenari.

Los textos originales de las actas de las reuniones de Comisión Informativa, Comisión de Gobierno, Plenos etc., u órganos similares de los Organismos Autónomos serán redactadas en la lengua oficial en que se haya celebrado la reunión correspondiente. Si bien, de acuerdo con lo establecido en el artículo 11.2 las actas de la comisión de gobierno y pleno serán traducidas para su publicación. Del mismo modo se facilitará la traducción de las actas del resto de órganos a quien lo solicite.

13. artikulua

Pertsona anitzez osatutako udal organoen bileretako deialdiak bi hizkuntza ofizialean egin behar dira.

Artículo 13

Las convocatorias para las sesiones de los órganos colegiados municipales se redactarán en las dos lenguas oficiales.

14. artikulua

Basauriko Udalak, Euskadin dauden Administrazio guztiei, jakinaraziko die, bidaltzen zaizkion idatzi guztiak euskaraz ere egotea nahi lukeela.

Artículo 14

El Ayuntamiento de Basauri pondrá en conocimiento del resto de las Administraciones sitas en Euskadi su deseo de que toda comunicación que se le remita esté redactada también en euskera.

15. artikulua

Udalak egiten dituen kontratuak, euskaraz eta gaztelaniaz, idatziko dira.

Artículo 15

Los contratos que suscriba el Ayuntamiento estarán redactados en euskera y castellano.

16. artikulua

Bulegoak, zerbitzuak etab. seinalatzeko errotuluak euskaraz eta gaztelaniaz egon behar dute. Dena den, herritarrek ulertuko dutela bermatzen bada, euskara hutsean idatziko dira.

Artículo 16

Los rótulos indicadores de despachos, servicios, oficinas, etc., se expresarán en euskera y castellano. No obstante, si se garantiza su comprensión por el común de la población, se redactarán solamente en euskera.

BASAURI UDALERRIAN, EUSKARA INDARTZEKO HARTU BEHARREKO NEURRIAK**FOMENTO DEL EUSKERA EN EL MUNICIPIO DE BASAURI****17. artikulua**

Udalak, hurrengo helburuak lortze aldera, horretarako beharrezkoak izan daitezkeen neurriak hartuko ditu:

Artículo 17

El Ayuntamiento articulará las medidas necesarias a fin de obtener la consecución de los siguientes objetivos:

- Euskaraz jakin lezaketen herritarren kopurua handitzea.
- Euskararen erabilera bultzatzea eta sustatzea, euskaldunak, eta hizkuntza hori ikasten ari direnek, euskaraz egin dezaten.
- Euskaldun komunitatea egituratzea, aipatu erabilera ahalbideratu eta normalizatzeko helburuz.

- Incrementar el número de ciudadanos/as que conozcan el euskera.
- Fomentar e impulsar el uso de dicho idioma, tanto por parte de los/as euskaldunes, como por parte de los/as que lo están aprendiendo.
- Estructurar la comunidad euskaldun, al objeto de posibilitar y normalizar el uso.

18. artikulua

Udalak Hizkuntza Normalizatzeko Egitasmoa prestatu eta abian jarriko du, aurreko artikuluko helburuak lortzeko xedez, horretarako, beharrezko jo ditzakeen prozesuak bultzatuko ditu.

Artículo 18

El Ayuntamiento preparará y pondrá en marcha la Planificación de Normalización del Euskara, para la consecución de los objetivos señalados en el artículo anterior, para ello, promoverá los procesos que estime oportunos.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

Data / A día:

ANTONIO LAGUNA

15/04/2021 14:05:46



19. artikulua

Udalerriko kale, bide, auzo, mendi, ibai eta erreken izenak zehazterakoan, izenen euskal jatorria errespetatuko da.

Artículo 19

En la determinación de los nombres oficiales, de calles, caminos, barrios, montes, ríos y arroyos del municipio, se respetará el origen vasco del término.

20. artikulua

Udalak bide publikoan jartzen dituen trafiko-seinaleak eta iragarkiak, bi hizkuntza ofizialetan, idatziko ditu; nolana ere, nazio-berriak eta erabiltzaileekiko ulergarritasun eta segurtasun betebeharrek errespetatuko dira.

Artículo 20

Las señales de tráfico y los anuncios que el Ayuntamiento instale en la vía pública se redactarán en las dos lenguas oficiales respetando en todo caso las normas internacionales y las exigencias de inteligibilidad y seguridad de los usuarios.

Hala ere, ulergarritasuna bermatua geratuko litzateke kasu bakoitzean, bai piktogramen bidez, bai bi grafikiak duten antzekotasuna dela eta, iragarkien testuak euskara hutsean idatziko dira.

tan, En los casos en los que pueda garantizarse la inteligibilidad, bien mediante pictogramas, bien por la similitud de las dos grafías, el texto de los anuncios será redactado únicamente en euskera.

21. artikulua

Dirulaguntzak emateko orduan, kontuan hartuko da, baita, hizkuntza irizpidea. Beraz, Basauriko Udalak emandako dirulaguntzen bat jaso lezakeen edozein pertsona edo elkarte, baldin eta dirulaguntza, kultura, kirol edo aisialdiko iharduerak garatzearen jaso, jasoko balu, bere iharduerari buruz argitaratu ditzaizkeen iradurak, garki, abisu eta edozein komunikazio euskaraz idatzia egon beharko du, edo bestela, bi hizkuntza ofizialetan, eta modu berean, an jakatu beharko du propaganda egiten duen kasu guztietan, bai an ahazkoan bai idatzizkoan. Halaber, megafonia bidez eman daitezkeen mezuak, ekitaldi zehatzetan, euskaraz eman beharko dira, edo bestela, bi hizkuntzetan.

Artículo 21

En el momento de conceder subvenciones también se tendrá en cuenta el criterio lingüístico. En consecuencia, cualquier persona o asociación que perciba del Ayuntamiento de Basauri algún tipo de subvención en razón a sus actividades de carácter cultural, deportivo o recreativo, quedará obligada a redactar y a dar a conocer en euskera, o en los dos idiomas oficiales, los escritos, anuncios, avisos y cuantas comunicaciones publiquen en relación con su actividad, habiendo de proceder de igual manera en relación con toda la propaganda. Asimismo, los mensajes emitidos mediante megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en ambas lenguas.

Era berean, dirulaguntzak banatzeko baremoetan puntuak gehitu zaizkio eskatzaileari ekintza bera euskaraz burutzeko bada. Puntu hauek kasuan kasuko zehaztuko dira ezarriko diren baldintzetan.

Del mismo modo, en los baremos para la concesión de subvenciones, si la misma actividad fuera a desarrollarse en euskera, tendrá bonificación de puntos. Dichos puntos se determinarán en las condiciones a establecer en cada caso.

Guzti hori bete beharrezko baldintza izango da, dirulaguntzak jaso ahal izateko, eta beraz, dirulaguntzaren jasotzaileak derrigorrez bete beharko du aipatu baldintza (argitarapenak bi hizkuntzetan), baldin eta, dirulaguntza jaso nahi badu.

Todo ello conformará uno de los requisitos para poder recibir subvenciones, debiendo, el/la destinatario/a, cumplir obligatoriamente dicha condición (publicación bilingüe) para poder percibir la subvención.

Era berean, udal instalazioak edo udalaren bitartekoak erabili ahal izateko, aurretik aipatu diren baldintzak bete daitezela gomen datuko da. Udalak beraz, pilotalekua, hesiak, eskenatokia eta beste edozein instalazio edo baliabide erabilizko baimena ematekoan, interesatuei aipatu hizkuntzaren erabilerari dagokion baldintza jakinaraziko die.

De igual forma, para poder hacer uso de instalaciones o material municipal se recomendará dar cumplimiento a las condiciones anteriormente citadas. El Ayuntamiento, por tanto, a la hora de conceder la autorización para el uso de frontón, vallas, tablados y cualquier otro tipo de instalación o material municipal, dará a conocer a los/as interesados/as dicha condición lingüística.

22. artikulua

Udal zerbitzuak eskaintzen dituzten enpresek, beren funtzioak betetzeko hiritarrekin harreman zuzena eta egunerokoa dutenean, hurrengo baldintzok bete beharko dituzte:

Artículo 22

Las empresas prestadoras de servicios municipales que para el desarrollo de sus funciones requieran del contacto directo y habitual con los ciudadanos deberán cumplir las siguientes condiciones:

- Hiritarrari, berak aukera dezakeen hizkuntza ofizialean harrera egiteko eskubidea bermatu beharko zaio.
- Hiritarrei zuzendutako inprimakiak, abisuak eta gaztiguak, euskaraz eta gaztelaniaz, idatzi beharko dira.
- Euskaraz jakin behar duen langile kopurua, gubuzien, indarrean dagoen indizea aplikatzearen ondorioz, Udalarri legokion proportzioa berekoa izan behar du.
- Horren iharduera, herritarrekin harreman zuzenean, garatzen bada –begiraleak, informazioa...–, ezinbesteko baldintza izango da euskara jakitea.

- Deberán garantizar el derecho de el/la ciudadano/a a ser atendido en la lengua oficial que elija.
- Los impresos, avisos y comunicaciones dirigidas al público deberán redactarse en euskera y castellano.
- El número de trabajadores/as con capacitación lingüística en euskera deberá ser como mínimo el mismo que corresponde al Ayuntamiento aplicando el índice correspondiente.
- Si dicha actividad se desarrollara en contacto directo con el público –monitores, información...–, será condición necesaria el conocimiento del euskera.

Betebehar horiek, Baldintza Pleguan eta kontratuko dokumentuetan, esanbidez, jasoko dira.

Estas condiciones se recogerán de manera expresa en el Pliego de condiciones y en los documentos contractuales.

23. artikulua

Udalerriko merkatal enpresei, haien barne-errotulazioan eta propagandan, euskararen presentzia kontuan har dezatela gomen datuko zaie.

Artículo 23

A las empresas comerciales del municipio se les aconsejará que tengan en cuenta la presencia del euskera en la rotulación interior y en la propaganda.

24. artikulua

Zirko, azoka, kiosko eta, orokorrean, udalaren jabari publikoko lurretan, denbora baterako jartzen diren instalazioetakoek, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan, idatzi behar dituzte haien kartelak, iragarkiak eta ihardueraren berri emateko idatziak. Betebehar hori, instalazioa baimentzeko baldintzen artean jaso behar da.

Artículo 24

Los circos, ferias, y en general, cualquier instalación temporal en terrenos de dominio público municipal, redactarán en euskera, o en ambas lenguas oficiales, los carteles, anuncios y en general los escritos relativos a la difusión de su actividad, recogiendo esta condición en la autorización para su instalación.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

Data / A día:

ANTONIO LAGUNA

15/04/2021 14:05:46



UDALTZAINA	2	2
UDALTZAINA	2	2
UDALTZAINA	2	2
UDALTZAINA	2	2
UDALTZAINA	2	2
UDALTZAIN ADMINISTRARIA	2	2
UDALTZAINA	2	3
UDALTZAINA	2	3
UDALTZAINA	2	3
UDALTZAINA	2	3
IGELTSEROA	1	1
GIDARIA	1	2
PEOIA	1	2
UDALTZAINA	2	3
UDALTZAINA	2	3
IBILGAILUEN ARDURADUNA	1	1
UDALTZAINA	2	2
PINTOREA	1	2
BILTEGIKO LAGUNTZAILEA	1	3
ELEKTRIKARI LAGUNTZAILEA	1	1
ARGIKETARIA	1	1
UDALTZAINA	2	2
UDALTZAINA	2	2
ERAIKIN PUBLIKOETAKO MANTENTZE-LANEN ARDURADUNA (2. JARDUERA)	2	3
ERAIKIN PUBLIKOETAKO MANTENTZE-LANEN ARDURADUNA	2	3
ERAIKIN PUBLIKOETAKO MANTENTZE-LANEN ARDURADUNA	2	2
ARKITEKTO TEKNIKOA - HERRILANAK	2	2
ARKITEKTO TEKNIKOA - HERRILANAK	2	3
HIRIGINTZA ETA INGURUMENEO TEKNIKARI ADMINISTRARIA	2	2
HIRIGINTZA ETA LIZENTZETAKO ARKITEKTO TEKNIKOA	2	3
HIRIGINTZA-PLANEAMENDUKO ETA -KUDEAKETAKO TEKNIKARI ADMINISTRARIA	2	3
INGURUMENEO TEKNIKARIA	3	3
LIZENTZETAKO TEKNIKARI ADMINISTRARIA	2	3
HIRIGINTZA-KUDEAKETAKO TEKNIKARIA	3	3
LURRALDE-POLITIKA ARLOKO TEKNIKARI ADMINISTRARIA	2	2
LURRALDE-POLITIKA ARLOKO TEKNIKARI ADMINISTRARIA	2	3
LURRALDE-POLITIKA ARLOKO TEKNIKARI ADMINISTRARIA	2	3
LURRALDE-POLITIKA ARLOKO TEKNIKARI ADMINISTRARIA	2	2
GIZARTE- HARREMANAK, EUSKARA ETA KULTURA ATALEKO TEKNIKARIA	4	4 TG*
OSASUN, KONTSUMO, MERKATARITZA ETA DROGA-MENPETASUNEO TEKNIKARI ADMINISTRARIA	2	3
ENPLEGU ETA IMMIGRAZIO TEKNIKARIA	3	3
KULTURA-POLITIKA ETA EUSKARA, ETA GIZARTE-POLITIKA ARLOETAKO TEKNIKARI ADMINISTRARIA	2	3
GIZARTE-POLITIKAKO ATALBURUA	3	3
BERDINTASUN ETA KOOPERAZIO TEKNIKARIA	3	3
GIZARTE-LANGILEA	2	3
GIZARTE-LANGILEA	2	2
GIZARTE ETA KULTURAKO DINAMIZATZAILEA	2	2
GIZARTE-LANGILEA	2	2
KIROL-INSTALAZIOETAKO MANTENTZE-LAN, ZAINZA ETA KONTROLERAKO LAGUNTZAILEA	2	2

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6

Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260

<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinaturak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



Anexo III: Norma reguladora de las condiciones de asistencia a cursos de euskara del personal del Ayuntamiento de Basauri

NORMA REGULADORA DE LAS CONDICIONES DE ASISTENCIA A CURSOS DE EUSKARA DEL PERSONAL DEL AYUNTAMIENTO DE BASAURI

OBJETIVO

La realización de cursos de euskara tiene como objetivo la consecución del nivel de competencia lingüística correspondiente a cada empleado/a (perfiles lingüísticos establecidos en los puestos de trabajo) y a la ampliación o perfeccionamiento en el conocimiento y uso en aras a la normalización de su uso del euskara en el Ayuntamiento de Basauri, tanto a nivel interno como en la relación con la ciudadanía.

A. ÁMBITO DE APLICACIÓN

La presente norma será de aplicación a:

- a)
- b) Funcionarios y funcionarias interinas y personal contratado laboral con contrato de duración determinada, superior a 6 meses.
- c) Funcionarios y funcionarias en prácticas.
- d) Corporativos y corporativas, y personal eventual de confianza.


B. PRINCIPIOS GENERALES

1. Los/as responsables de las diferentes áreas y departamentos del Ayuntamiento deberán autorizar la realización de cursos de euskera a las y los empleados a su cargo. Con carácter general facilitarán la asistencia a los cursos, por tratarse la normalización del uso del euskera en el Ayuntamiento de Basauri de un objetivo que compete a todas las áreas y departamentos. Es por ello que la no autorización de la realización del curso tendrá que estar debidamente justificada y motivada.

Las liberaciones, compensaciones y recuperaciones horarias se basarán en criterios de razonabilidad y, en todo caso, se tendrán en cuenta las necesidades del servicio. Además, el/la jefe/a de sección tendrá que autorizar las mencionadas compensaciones o recuperaciones.

La compensación o recuperación horaria que corresponda se realizará dentro del margen de flexibilidad que permita el horario que tenga asignado cada trabajador o trabajadora, y, en cualquier caso, dentro del mes en el que se genere o en el mes siguiente. Se establece un régimen especial para los colectivos que carecen de margen de flexibilidad (agentes locales).

2. El Ayuntamiento de Basauri realizará un seguimiento individualizado de la asistencia a los cursos y de la marcha del aprendizaje, en colaboración con el IVAP y con el euskaltegi en el que se realice el curso. Si de los informes recibidos se deduce la falta de asistencia injustificada o falta de aprovechamiento, la Comisión Informativa de Euskara y Cultura podrá decidir la interrupción del curso. No obstante, tal decisión se adoptará una vez oídas la parte interesada y la representación del personal.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

3. Si se repite más de dos veces el mismo nivel y no se supera, podrá iniciarse expediente de exención, en los términos del artículo 42 d) del Decreto 86/1997, de 15 de abril, que regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

C. OBLIGACIONES DEL PERSONAL.

El personal tendrá las siguientes obligaciones:

1. Deberán asistir obligatoriamente a los cursos de euskera programados, de acuerdo con las condiciones establecidas en la presente normativa.

2. En relación al euskaltegi, el personal tiene la obligación de aceptar y cumplir la normativa del centro, así como la programación y sistemas de enseñanza y evaluación; asimismo, deberá cambiar de grupo o nivel cuando el profesor, profesora o dirección del centro lo estime conveniente.

3. El índice de asistencia al curso en cuestión deberá ser, como mínimo, del 90%. En cualquier caso, iniciado el curso, si la inasistencia no justificada del empleado o empleada supera el 20% de las horas totales del curso, el IVAP podrá darle de baja, y el empleado o empleada deberá abandonar el curso.

4. En caso de que una empleada o empleado se vea en la obligación de abandonar el curso, deberá cumplimentar el formulario al efecto, disponible en el sitio web del IVAP y en el Departamento de Euskara, y presentarlo en este último, trasladando una copia al euskaltegi. Sólo de esa manera se detendrá el cómputo del crédito horario del empleado o empleada en cuestión. El cómputo de crédito horario se detendrá en la fecha de presentación del formulario de baja en el IVAP.

5. El personal, a partir del momento en que tenga el nivel de conocimiento suficiente, deberá presentarse a las pruebas de acreditación del perfil lingüístico asignado a su puesto de trabajo. Para ello se tomará como referencia el Decreto 64/2008, de 8 de abril, de convalidación de títulos y certificados acreditativos de conocimientos de euskera y adecuación de los mismos al Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas, y la valoración o indicación que realice al efecto el euskaltegi en el que haya realizado el curso o cursos correspondientes.

6. Asimismo, alcanzado el nivel de conocimiento suficiente, el empleado o empleada deberá utilizar el euskera como lengua de trabajo y de servicio, deberá tomar parte activa en el Plan de Promoción de Uso del Euskera del Ayuntamiento y participará, en su caso, en el programa de Trebakuntza (Capacitación) que el Ayuntamiento desarrolle en ese momento dentro del Plan de normalización de uso del euskera (Erabilera Plana).

7. La negativa a presentarse a las pruebas de acreditación del perfil lingüístico correspondiente y la negativa a participar en el Plan de Promoción de Uso del Euskera y/o en el programa de Trebakuntza podrá traer consigo la suspensión de la realización de cursos de euskera.

D. CRITERIOS PARA LA ASIGNACIÓN Y CÓMPUTO DE LAS HORAS DE CRÉDITO.

1. El Ayuntamiento de Basauri tiene suscrito un convenio de colaboración con el IVAP para la organización de cursos de euskera para el personal adscrito, con arreglo al Anexo I de la Orden de 19 de diciembre de 2005 del Gobierno Vasco. Dicho convenio establece que la asistencia a cursos de euskera

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46



se rige por el sistema de créditos horarios. Los créditos horarios establecidos en la citada Orden son los siguientes:

PERFIL LINGÜÍSTICO A CONSEGUIR

		PL 1	PL 2	PL 3	PL 4
Euskaldunizaci ón	101	1.210	1.770	2.430	2.730
	102	1.030	1.600	2.210	2.510
	103	890	1.330	2.020	2.320
	104	770	1.150	1.810	2.110
	105	550	930	1.530	1.830
	106	490	760	1.210	1.510
	107	380	610	1.190	1.490
	108	320	490	880	1.180
	109	210	420	730	1.030
	110	160	370	590	890
	111	110	210	470	770
	112	60	160	340	640
Alfabetización	201	320	350	500	800
	202		320	370	670
PL 4	401				300

2. El IVAP establecerá un crédito horario para todos y cada uno de los empleados y empleadas al inicio de su aprendizaje, tanto para quienes realizan el curso dentro del horario laboral como para quienes lo realizan fuera de él.

3. El cálculo del crédito horario se realizará tomando como referencia el nivel de conocimiento inicial y el siguiente perfil lingüístico a acreditar.

4. El cómputo de las horas de crédito no depende de la asistencia de cada alumno o alumna, sino que estará sujeto al número de horas lectivas reales, independientemente de las horas efectivamente recibidas en cada caso. Dicho cómputo comprenderá las horas desde el inicio hasta el final de las clases, o, si es el caso, hasta el momento del cese definitivo del alumno o alumna en el curso.

5. Para calcular el saldo restante, bastará con restar al crédito horario asignado en cada caso el número de horas de clase ofrecidas desde el nivel de partida.

6. Para poder iniciar un curso es imprescindible disponer de un saldo positivo, independientemente de que dicho saldo esté próximo a agotarse. Así, una vez iniciado el curso, cuando el crédito horario llegue a consumirse por completo, el empleado o empleada podrá continuar el curso hasta su finalización.

7. La diferencia de horas desde el agotamiento del crédito asignado hasta la finalización del curso se restará al crédito horario a asignar para el siguiente perfil lingüístico.

8. Los cursos de verano se computarán por el sistema general, es decir, que las horas lectivas de los cursos de verano irán a costa del crédito horario.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46



E. MODALIDADES DE CURSOS.

1. Con carácter general, durante el curso escolar, de octubre a junio, se realizarán módulos de cursos de un máximo de 2 horas diarias, o de duración inferior en los casos que así corresponda. En cualquier caso, serán módulos homologados por HABE y aceptados por el IVAP.

Estos cursos se podrán realizar en la modalidad de presencial o de auto aprendizaje, siempre de acuerdo la oferta de cursos que realice el IVAP en cada convocatoria.

2. Los cursos de verano se desarrollarán durante los meses de julio, agosto y septiembre, y se realizarán de acuerdo con esta normativa y con las condiciones establecidas por el IVAP en la correspondiente convocatoria.

F. ASISTENCIA A CURSOS DE EUSKERA DENTRO DE LA JORNADA LABORAL: PERSONAL QUE OCUPA PUESTO DE TRABAJO CON PERFIL LINGÜISTICO PRECEPTIVO.

1. El personal titular de puestos de trabajo con perfil lingüístico preceptivo, en tanto no haya acreditado tal perfil, siempre que disponga de crédito horario y hasta que agote el mismo, realizará los cursos de euskera dentro de la jornada laboral.

Este personal tendrá derecho y prioridad absoluta para realizar los cursos dentro de la jornada de trabajo.

2. En el caso de que se llegue a agotar el crédito horario asignado por el IVAP sin alcanzar a acreditar el perfil lingüístico correspondiente, el empleado/a realizará el curso de euskera fuera del horario laboral, el Ayuntamiento asumirá el costo de la matrícula del curso de euskera durante el siguiente curso académico cuando así lo estime la Comisión Informativa de Euskara y Cultura teniendo en cuenta el informe de evaluación y aprovechamiento que realice el euskaltegi correspondiente, y el empleado/a tendrá derecho a la compensación horaria correspondiente a la mitad del tiempo de asistencia al curso.

3. Una vez acreditado el perfil lingüístico del puesto de trabajo, la realización de cursos de euskera de los empleados y empleadas será fuera del horario laboral, por los cuales tendrán derecho a una compensación correspondiente a la mitad del tiempo de duración del curso, en el caso de que el empleado o empleada tenga crédito horario a favor. En el caso que el curso de euskera haya sido organizado en el propio ayuntamiento, entendiéndose que esta circunstancia favorece el proceso de formación y euskaldunización el empleado o empleada podrá acudir a dicho curso dentro de su jornada laboral teniendo en este caso que recuperar la mitad del tiempo empleado en el mismo.

La compensación o recuperación horaria que corresponda se realizará dentro del margen de flexibilidad que tenga asignado cada trabajador y en cualquier caso dentro del mes en el que se generen o en el mes siguiente.

4. Las horas destinadas a la asistencia a cursos de euskera tendrán la consideración de horas de trabajo ordinarias. A todos los efectos, el centro donde se imparte el curso tendrá para el personal la consideración de centro de trabajo y, en consecuencia, todas las faltas de asistencia y puntualidad tendrán la misma consideración que las efectuadas en el propio centro de trabajo.

5. El personal que asista a cursos de euskera dentro de la jornada laboral estará liberado las horas correspondientes al curso, más el tiempo necesario para desplazamientos.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46



G. ASISTENCIA A CURSOS DE EUSKERA FUERA DE LA JORNADA LABORAL.

1. Realizarán los cursos de euskera fuera de la jornada laboral:

a) el personal que ocupa un puesto de trabajo con perfil lingüístico sin fecha de preceptividad asignada:

b) el personal que habiendo acreditado el perfil lingüístico asignado a su puesto de trabajo, desee acreditar PL de nivel superior;

c) el personal que haya agotado su crédito de horas de asistencia a cursos, aún cuando todavía no haya acreditado el perfil lingüístico correspondiente a su puesto de trabajo;

d) así como el personal exento del cumplimiento del régimen general de preceptividad de los PL en relación al puesto de trabajo del que son titulares.

2. Los empleados y empleadas que asistan a cursos de euskera fuera de la jornada laboral tendrán derecho a compensación horaria correspondiente a la mitad del tiempo de duración del curso. En el caso que el curso de euskera haya sido organizado en el propio ayuntamiento, entendiéndose que esta circunstancia favorece el proceso de formación y euskaldunización, el empleado o empleada podrá acudir a dicho curso dentro de su jornada laboral teniendo en este caso que recuperar la mitad del tiempo empleado en el mismo.

La compensación o recuperación horaria que corresponda se realizará dentro del margen de flexibilidad que permita el horario que tenga asignado cada trabajador y en cualquier caso dentro del mes en el que se generen o en el mes siguiente

3. En caso de que el crédito horario del empleado o empleada esté agotado el Ayuntamiento asumirá el costo de la matrícula del curso de euskera durante el siguiente curso académico cuando así lo estime la Comisión Informativa de Euskera teniendo en cuenta el informe de evaluación y aprovechamiento que realice el euskaltegi correspondiente, y el empleado tendrá derecho a la compensación horaria que le corresponda.

H. SOLICITUDES Y FINANCIACIÓN DE LOS CURSOS DE EUSKERA.

1. En virtud del convenio de colaboración firmado entre el Ayuntamiento de Basauri y el IVAP, este organismo será quien asuma el costo de la matrícula de los cursos de euskera y, en el caso de que los cursos se desarrollen en régimen de internado, asumirá también los gastos de hospedaje.

2. En el caso de que el personal haya comenzado a trabajar con posterioridad a que el Ayuntamiento tramite las solicitudes de cursos de euskera al IVAP, el Ayuntamiento asumirá el costo de la matrícula de los cursos. El abono se producirá, en cualquier caso, una vez realizada la compensación con las subvenciones o becas que el personal pueda recibir para ellos en su caso. Dichas solicitudes se tramitarán por el Departamento de Euskera ante Recursos Humanos, acompañadas de la correspondiente dotación económica, como solicitud de formación-aprendizaje de euskera y para ello el personal deberá presentar en el Servicio de Euskera el justificante de abono de la matrícula así como la comunicación de la subvención o beca recibida en su caso. También asumirá el Ayuntamiento el costo de matrícula de los cursos que realicen los corporativos y corporativas. El abono de estas matrículas o las compensaciones correspondientes se realizará por parte de Euskera a través de la partida presupuestaria habilitada al efecto.

3. Las solicitudes para realizar cursos de euskera se realizarán en el mes de mayo, dentro del plazo que cada año establezca Euskera, que será quien tramite las mismas ante el IVAP. Para ello, se deberá cumplimentar el formulario previsto a tal efecto, disponible en el sitio web del IVAP y en el

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46



Departamento de Euskara. Los corporativos y corporativas comunicarán a Euskera la realización del curso de euskera durante la segunda quincena del mes de setiembre, o en cualquier caso con antelación suficiente a la realización del curso.

4. Durante el mes de setiembre y una vez recibidas del IVAP la respuesta sobre las solicitudes presentadas, Euskera trasladará a cada Area y a cada Jefatura la información relativa a los cursos a realizar por el personal adscrito a su Area o Jefatura, para su adecuación en cuanto a horario, compensación, etc... En cualquier caso será la Comisión Informativa de Euskera de acuerdo con esta normativa quién proponga de forma motivada la estimación o denegación de la realización de los cursos, una vez recibido el informe sobre la autorización o no de los cursos referido en el punto 1 de los principios generales. Posteriormente durante la primera quincena del mes de octubre Euskera trasladará a Recursos Humanos la comunicación con la relación de los empleados y empleadas que realizarán estudios de euskera durante el curso académico, y las condiciones de realización de los citados cursos.

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46



Anexo IV: Plan estrategico: Excel. Extraido de «Hizketa»

PLAN ESTRATEGIKOA

Erakund Basauriko Udala ea:		
Planaren izena: Basauriko Udalaren Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan Estrategikoa		
Hasiera 2019 urtea:	Amalera urtea:	2022
Derrigor 47 tasun- Indizear en betetze malla:	Hizkuntza Eskakizunen Eglaztatze-malla:	37
Plan Estrategikoaren onarpen data:		

ARDATZAK, ELEMENTUAK ETA ADIERAZLEAK	HASIERAN		AURREIKUSITAKOA		AMAIERAN	
	EUSKARA	ELEBITAN	EUSKARA	ELEBITAN	EUSKARA	ELEBITAN
ZERBITZU-HIZKUNTZA	Euskararen presentzia eta erabilera indartzea herritarrekiko ahozko eta idatzizko harremanetan, herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko.					
ERAKUNDEAREN IRUDIA	Jendaurreko guneetan jarrera proaktiboa erakustea herritarrei euskara erabiltzera gonbidatzeko (Txantxangorria eta bestelako identifikagarriak erabiltza...).					
Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak	Jendaurreko errotulazioa eta ikus-entzunezkoak euskaraz ere egotea.					
Errotulazioa eta ikus-entzunezkoak	10	70	10	90	0	0
Marketina, publizitatea eta jendaurreko ekitaldiak	Marketinean, publizitatean eta jendaurreko ekitaldi guztietan euskararen presentzia eta erabilera, era batera edo bestera, bermatzea.					
Argitalpenak, iragarkiak, publizitate-kanpainak, prentsa-oharrak eta paper-gauzak	0	95	0	100	0	0
Jendaurreko ekitaldiak	30	0	40	50	0	0
Herritarri begira antolatutako ikastaro eta jarduerak	30	0	40	50	0	0
Ingurune digitala	Webgunean eta sare sozialetan edukiak euskaraz ere egotea.					
Webgune eta sare sozialen edukia	0	100	0	100	0	0

1 / 4

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



HERRITARREKIKO HARREMANAK	Zerbitzuetan euskararen erabilera indartzea euskaraz egiteko hautua egin duen herritarra euskaraz artatua izan dadin.					
Herritarrekiko harreman idatzia zerbitzua eman edota produktua eskaintzeko orduan.	Herritarrekiko harremanetarako idazkiak euskaraz ere egotea.					
Idatzizko harremanak	8	61	0	100	0	0
Euskarazko eskaerei euskaraz emandako erantzunak	55	24	100	0	0	0
Herritarrekiko ahozko harremana zerbitzua emateko orduan.	Herritarrekiko harremanetan ahozko arreta euskaraz ere egitea					
Harrera	50	0	0	100	0	0
Telefonoz, on line eta aurrez aurre burututako ahozko harremanak	66	0	0	100	0	0
Euskarazko eskaerei euskaraz emandako erantzunak	75	0	0	100	0	0
LAN-HIZKUNTZA	Euskararen erabilera areagotzea lan harremanetan.					
BARNE HARREMANAK	Komunikazioan eta lan-tresnetan euskara erehikotasunez erabiltzea.					
Lanari lotutako hizkuntza-paisaia	Bulegoko materialak, paper gauzak, kafe-makinak etab. euskaraz egotea.					
Lanari lotutako hizkuntza-paisaia	5	2	5	95	0	0
Barne harremanak idatziz	Idatzizko komunikazioetan euskararen erabilera areagotzea.					
Informaziorako edota komunikaziorako tresnak	0	60	0	100	0	0
Lan-bileretako idatziz	10	20	0	40	0	0
Erakundearen barne harremanetarako idatziz	10	18	0	30	0	0
Barne harremanak ahoz	Ahozko komunikazioetan euskararen erabilera areagotzea.					
Erakundearen barruko lan-bileretako ahozkoak	24		30		0	
Erakundearen barruko telefonozko harremanak	20		30		0	
Erakundearen barruko aurrez aurreko harremanak	20		30		0	
Ballabide informatikoak	Euskarri informatikoen euskarazko bertsioa ere egotea eta horiek erabiltzen direla sustatzea					

2 / 4

Euskarazko bertsioen instalazio-kopurua	5	0	10	0	0	0
Euskarazko bertsioen erabilera	23	0	30	0	0	0
PERTSONEN KUDEAKETA	Pertsonen kudeaketan eta prestakuntzan euskararen erabilera indartzea.					
Pertsonen kudeaketa	Euskararen ahozko eta idatzizko erabilera areagotzea giza ballabideen kudeaketan.					
Pertsonen kudeaketa	0	25	0	35	0	0
Laneko prestakuntza	Euskarazko prestakuntzaren eskaintza areagotzea eta eskaera sustatzea.					
Laneko prestakuntza	19	0	25	0	0	0
Ikastaroen kudeaketa	0	90	0	100	0	0
KANPO HARREMANAK	Euskararen erabilera areagotzea kanpoko erakundeetako harremanetan.					
Administrazioa	Euskararen erabilera areagotzea herri administrazioetako harremanetan.					
Administrazioetako idatzizko harremanak	18	30	20	50	0	0
Administrazioetako ahozko harremanak	20		30		0	
Erakunde pribatuak: finantza-entitateak, produktu- eta zerbitzu-hornitzaileak, etab.	Euskararen erabilera areagotzea hornitzaileetako harremanetan.					
Erakunde pribatuetako idatzizko harremanak	15	10	20	20	0	0
Erakunde pribatuetako ahozko harremanak	20		30		0	
Bestelako harremanak: aliatuak, erakunde kolaboratzaileak, etab.	Euskararen erabilera areagotzea gainerako harremanetan.					
Beste entitateetako idatzizko harremanak	23	13	30	30	0	0
Beste entitateetako ahozko harremanak	32		50		0	
KUDEAKETA SISTEMA	Euskararen kudeaketa aurreratua bermatzea.					
ESTRATEGIA: Hizkuntzen kudeaketa kudeaketa-sistema orokorrean integratzea	Euskararen kudeaketa erakundearen kudeaketa orokorrean txertatzea.					
Kudeaketa planaren jarraipena zuzendaritza batzordeak egitea (0-100)	0		100		0	

3 / 4

Egjaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46



Erakundearen kudeaketan euskararen kudeaketak duen txertatze-maila (0-100%)	25	100	0
Euskara sortze hizkuntza (0-100%)	21	40	0
Dokumentuen estandarizazioa (0-100%)	20	70	0
HERRITARRAK eta ZERBITZUA: Hizkuntzen kudeaketa herritarrekiko harremanen kudeaketan eta zerbitzuen garapenaren kudeaketan integratzea	Erakundeko zerbitzuen prozesuetan hizkuntza txertatzea.		
HOEien betetze maila (0-100%)	0	100	0
PERTSONAK: Hizkuntzen kudeaketa langileen kudeaketan integratzea	Hizkuntzen kudeaketa langileen kudeaketan integratzea.		
Guztira egiaztatutako langileen hizkuntza eskakizunak	42	50	0
Erakunde ordezkarien hizkuntza gaitasuna	83	100	0
Langileen eta erakunde-ordezkarien balorazio positiboaren portentajea erabilera planarekiko	72	100	0
Langile eta erakunde ordezkarien parte hartze aktiboa erabilera planeko ekimenetan	30	50	0

4 / 4

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46



Anexo V: Formularios utilizados para la evaluación



Erakundearen galdetegia

Siadeco^x
Ikerketa aplikatua

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

Aurkezpena

Herri erakundeetan euskararen erabilera normalizatzeko V. Plangintzaldiaren ebaluazioa egiteko galdetegia da hau, planaren arduradunak edo ordezkariak bete beharrekoa. Autoebaluazioa egiten ari da erakundea, eta haren datuekin osatu behar da galdetegi hau.

Aurrez jasoa izango duzu ebaluazioa egiteko metodologiari buruzko jarraibide txostena. Han zehaztu bezala, bi informazio iturri erabiltzea proposatu da:

I. Erakunde eta entitateetako langileak: ahozko nahiz idatzizko hizkuntza erabilera aitortua jasotzeko, inkesta egingo zaie laginean hautatutako langileei.

II. Erabilera planaren arduradunak edo ordezkariak: erakunde mailako informazioa eman behar du solaskideak, eta, hain justu, galdetegi hau erabiliko du horretarako euskarri gisa.

Autoebaluaziorako metodologia hau Siadeco Ikerketa Elkartek sortu du, Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren enkarguz.

Siadeco^x
ikerketa aplikatua

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

1. Hizkuntza paisaia eta erakundearen idatzizko irudi linguistikoa

1.1. Eraikinetako errota-lazio orokorra

Euskarri motak: Eraikinetan, barruan nahiz kanpoan, dauden errota-lazioak hartu behar dira kontuan: herritarren joan-etorri handieneko espazioetan dauden seinaleak, errota-lazio eta informazio euskarri orokorrak. Ohikoenak hauek dira: toki edota zerbitzuen identifikazio seinaleak, norabide seinaleak, igogailuetako ahots mezu automatikoak, eta herritarrei informazioa emateko panel elektronikoak. Informazioa eskuratzeko zailtasunagatik, ez dira neurtuko aldi baterako edo modu probisionalean jarrita egon daitezkeen elementuak, ezta eraikinetako kafe makina, fotokopiagailu eta bestelako tresnerietan irakur daitezkeen ere.

Hizkuntza egoeraren ehunekoak kalkulatzeko prozedura: Erakundeak jarraitutako hizkuntza irizpideei jarraikiz, eta berariazko neurketa bat egin gabe, adierazi behar dira errota-lazio orokorreko elementuen hizkuntza egoeraren ehunekoak, hau da, gaztelania hutsean, euskara hutsean edo ele bietan dauden ehunekoak.

1.1. Eraikinetako errota-lazio orokorraren hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):	<input type="text"/>
Euskara hutsean (%):	<input type="text"/>
Ele bietan (%):	<input type="text"/>
GUZTIRA (%):	<input type="text" value="0,00"/>

1.2. Erakundearen irudi korporatiboko elementuak

Euskarri motak: Gutun azalak, orri buruak, zigiluak, bisita txartelak eta erakundeak erabiltzen dituen irudi korporatiboko bestelako euskarri eta papertegiko elementuak.

Hizkuntza egoeraren ehunekoak kalkulatzeko prozedura: Kasu honetan ere, erakundearen irudi korporatiborako ezarritako hizkuntza irizpideek markatuko dute hein handian elementu horien guztien hizkuntza egoera, eta elementuen ehuneko oso altua izango da hizkuntza egoera berekoa.

1.2. Erakundearen irudi korporatiboko elementuen hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):	<input type="text"/>
Euskara hutsean (%):	<input type="text"/>
Ele bietan (%):	<input type="text"/>
GUZTIRA (%):	<input type="text" value="0,00"/>

1.3. Erakundearen beraren papereko argitalpenak

Euskarri motak: Herritar guztiengana edo publiko ahalik eta zabalenera iristeko helburuarekin erakundeak berak kaleratzen dituen papereko argitalpenak: udal aldizkariak, egitarauak, agendak, informazio orriak, memoriai, liburuak, eta abar.

Hizkuntza egoeraren ehunekoak kalkulatzeko prozedura: Zabalpen handiko argitalpen ofizialak izan arren, erakunde berean asko alda daitezke papereko produktu horien trataera linguistikoa zerbitzu batetik bestera edo idatzizko produktu batetik bestera. Egoera horrek asko zailtzen duenez erakunde osorako hizkuntza egoeraren datu bat kalkulatzeko prozedura, proposatzen da inpaktu handieneko argitalpenetara mugatzea neurketa, honako jarraibide hauei segituta:

1. Zabalpen handienekoak: herritar guztiei zabaldukoak, edota erabilpen handia duten zerbitzuetako erabiltzaileei.
2. Erakundeak maiztasun handiarekin kaleratzen dituen argitalpenak.
3. Zabalpen maila eta maiztasuna kontuan izanda, erakundearen papereko bost argitalpen garrantzitsuenak zerrendatu behar dira. Kanpo komunikazioaz arduratzen den berariazko komunikazio arlo edo zerbitzu bat dagoen erakundeetan, arlo horretako arduradunen laguntzarekin erabakiko da zein diren bost argitalpen horiek.
4. Behin erakundearen papereko bost argitalpen nagusiak identifikatuta, bost elementu horien hizkuntza egoeraren arbera kalkulatu da adierazlea: bost elementuetatik euskara hutsean, ele bietan edo gaztelaniaz argitaratzen diren ehunekoak. Bost argitalpenei pisu bera emango zaie, zein nahi dela argitalpen bakoitzaren maiztasuna edota orrialde kopurua.
5. Zehaztu egin behar da zein bost argitalpen hartu diren kontuan, hurrengo ebaluazioa egiten denerako erreferentzia gisa.



1.3. a. Erakundea beraren papereko argitalpenen hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

1.3. b. Ehunekoak kalkulatzeko aztertutako bost argitalpenak:

-
-
-
-
-

1.4. Hedabideen bitartez zabaldutako iragarkiak eta publizitatea

Euskarri motak: Idatzizko eta ikus-entzunezko hedabideetan zein hizkuntzatan ageri diren erakundearen iragarkiak, sustapen kanpainak nahiz publizitatea.

Hizkuntza adierazlea kalkulatzeko prozedura: Erakundeak publizitatea argitaratzen duen **bost hedabide ohikoenak** zein diren identifikatuko da, eta ehunekoak kalkulatu dira hedabide horiek erakundearen publizitatea zabaltzeko erabiltzen duten hizkuntzaren arabera. Ohikoen kontsideratutako hedabide horien irismena izan daiteke udalerrri nahiz lurralde edo herrialde mailakoa. Horretarako ere, kontuan hartu diren bost hedabide nagusiak zerrendatu beharko dira. Bost hedabideei pisu bera emango zaie, zein nahi dela argitalpen bakoitzaren maiztasuna edota orrialde kopurua.

1.4. a. Hedabideen bitartez zabaldutako publizitatearen hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

1.4. b. Ehunekoak kalkulatzeko aztertutako bost hedabideak:

-
-
-
-
-



1.5. Hedabideen bitartez zabaldutako berriak

Euskarri motak: Idatzizko eta ikus-entzunezko hedabideetan zein hizkuntzatan ageri diren erakundearen berriak.

Hizkuntza adierazlea kalkulatzeko prozedura: Erakundearen berriak argitaratzen dituzten **bost hedabide ohikoena** zein diren identifikatuko da, eta ehunekoak kalkulatu dira hedabide horiek erakundearen berriak zabaltzeko erabiltzen duten hizkuntzaren arabera. Ohikoen kontsideratutako hedabide horien irismena izan daiteke udalerrri nahiz lurralde edo herrialde mailakoa. Horretarako ere, kontuan hartu diren bost hedabide nagusiak zerrendatu beharko dira, eta bostei pisu bera emango zaie.

1.5. a. Hedabideen bitartez zabaldutako berrien hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

1.5. b. Ehunekoak kalkulatzeko aztertutako bost hedabideak:

1.
2.
3.
4.
5.

1.6. Ingurune digitala: webguneak eta tramitazio telematikoak

Euskarri motak: Erakundearen webguneko atal finakak eta dinamikoak, eta Internet bidez herritarrei eskainitako zerbitzu telematikoak.

Hizkuntza adierazlea kalkulatzeko prozedura: Jaso behar da euskarri digital horiek zein hizkuntzatan kontsulta edo erabil daitezkeen, kontuan hartu gabe herritarrek hizkuntza batean edo bestean egindako erabilpena.

1.6. Webguneen eta tramitazio telematikoen hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

1.7. Ingurune digitala: sare sozialak eta komunikaziorako aplikazio digitalak

Euskarri motak: Erakundearen sare sozialak eta herritarrekin komunikatzeko erakundearen beraren aplikazio telematikoak.

Hizkuntza adierazlea kalkulatzeko prozedura: Jaso behar da erakundeak euskarri digital horietan zein hizkuntza erabiltzen dituen, herritarrek hizkuntza batean edo bestean egindako erabilpena kontuan hartu gabe.

1.7. Sare sozialen eta aplikazioen hizkuntza egoera:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):



2. Herritarrekiko harremanak eta erakundeak erabilitako zerbitzu hizkuntza

2.1. Azken hamabi hilabeteetan herritarrek erakundeari idatziz egindako eskaeretan erabilitako hizkuntza

Hizkuntza egoeraren ehunekoak kalkulatzeko prozedura: Herritarrek erakundearen aurkeztutako idatzkien hizkuntza egoera aztertzeko, iturri gisa hartuko da erakundeak modu sistematikoan jasotzen duen informazioa; adibidez erakundearen erregistroan sarrera emandako idatzkien hizkuntza egoeraren datuak, azken hamabi hilabetei dagozkien datuak. Epe horretan aurkeztutako idatzia 50 baino gutxiago izanez gero, azken 50ak aztertuko dira.

2.1.a. Erakundeak ba al du prozedurarik herritarren hizkuntza eskaera sistematikoki jasotzeko?

- Bai
 Ez → PASATU 2.2. GALDERARA

2.1.b. Azken hamabi hilabeteetan herritarrek erakundeari idatziz egindako eskaeretan erabilitako hizkuntza:

Gaztelania hutsean (%):
Euskara hutsean (%):
Ele bietan (%):
GUZTIRA (%):

2.2. Azken hamabi hilabeteetan herritarrek erakundearen euskaraz aurkeztutako idatzizko eskaerei erantzuteko erabilitako hizkuntza

2.2.a. Erakundeak ba al du adierazle hori kalkulatu ahal izateko sistematikoki jasotako informaziorik?

- Bai
 Ez → PASATU 3.1. GALDERARA

2.2.b. Azken hamabi hilabeteetan herritarrek euskaraz aurkeztutako idatzizko eskaerei erantzuteko erabilitako hizkuntza:

Gaztelania hutsean (%):
Euskara hutsean (%):
Ele bietan (%):
GUZTIRA (%):



3. Barne harremanak eta erakundearen lan hizkuntza

3.1. Erakunde barruko prozedura administratiboetan azken hamabi hilabeteetan erabilitako hizkuntza

3.1.a. Erakundeak sistematikoki jasotzen al du prozedura administratiboak kudeatzeko erabilitako hizkuntza?

- Bai
 Ez → PASATU 3.2. GALDERARA

3.1.b. Erakunde barruko prozedura administratiboetan azken hamabi hilabeteetan erabilitako hizkuntza:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

3.2. Herritarrek erakundera euskaraz aurkeztutako eskaeren prozedura administratiboak kudeatzeko azken hamabi hilabeteetan erabilitako hizkuntza

3.2.a. Adierazle hori kalkulatu ahal izateko informaziorik ba al dago erakundeetan?

- Bai
 Ez → PASATU 3.3. GALDERARA

3.2.b. Herritarrek erakundera euskaraz aurkeztutako eskaeren prozedura administratiboak kudeatzeko azken hamabi hilabeteetan erabilitako hizkuntza:

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

3.3. Programa informatiko orokorren euskarazko bertsioak instalatuta dauden lanpostuen ehunekoa

3.3.a. Baliabide informatikoak erabiltzen dituzten lanpostuen kopurua:

3.3.b. Euskarazko bertsioak instalatuak dauden lanpostuen %:

4. Kanpo harremanak

Bi harreman esparru bereizi dira: administrazio publikoko beste erakundeekiko harremanak eta erakundeak entitate eta enpresa pribatuekin dituenak (zerbitzu eta materialen hornitzaileak, finantza erakundeak, eta abar). Eskatzen da kanpo harreman horietarako erakundeak aplikatzen dituen hizkuntza irizpideetan oinarritutako hizkuntza erabileraren datuak ematea.

4.1. Erakundearen eta EAEko beste herri erakundeen arteko idatzizko harremanak

4.1.a. Zure erakundeak jarraitzen al du hizkuntza irizpiderik EAEko beste erakundeetara bidali beharreko agirietan eta dokumentuetan zein hizkuntza erabili?

- Bai
 Ez → PASATU 4.1.c. GALDERARA



4.1.b. Zein hizkuntzatan bidaltzen dira dokumentuak EAEko beste herri erakundeetara?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

4.1.c. Zure erakundeak sistematikoki jasotzen al du EAEko beste herri erakundeek zein hizkuntzatan bidali dituzten agiriak eta dokumentuak azken 12 hilabeteetan?

Bai

Ez → PASATU 4.2. GALDERARA

4.1.d. Zein dira hizkuntzen erabilera datuak azken hamabi hilabeteetan EAEko beste herri erakundeek bidalita erakundeetan jasotako agiri eta dokumentuetan?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

4.2. Erakundearen hornitzaile diren edo erakundearentzat lan egiten duten enpresa eta erakunde pribatuekiko idatzizko harremanak

4.2.a. Erakundeak jarraitzen al du hizkuntza irizpiderik, enpresa hornitzaileei komunikazio idatzizkoak zein hizkuntzatan bidali?

Bai

Ez → PASATU 4.2.c. GALDERARA

4.2.b. Zein hizkuntza erabiltzen du erakundeak enpresetara bidali beharreko idatzizko komunikazioetan?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

4.2.c. Zure erakundeak sistematikoki jasotzen al du enpresa hornitzaileek zein hizkuntzatan bidali dituzten agiriak eta dokumentuak azken 12 hilabeteetan?

Bai

Ez → PASATU 5.1. GALDERARA

4.2.d. Zein dira azken hamabi hilabeteetan enpresa hornitzaileek bidalita erakundeetan jasotako agiri eta dokumentuetan erabilitako hizkuntzaren datuak?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

5. Hizkuntza kudeaketa

5.1. Erakundeari dagokion derrigortasun indizea (%):

5.2. Lanpostu kopurua hizkuntza eskakizunari jarraikiz:

1. Hizkuntza eskakizuna dutenak:

2. Hizkuntza eskakizuna dutenak:

3. Hizkuntza eskakizuna dutenak:

4. Hizkuntza eskakizuna dutenak:

5.3. Dagokion hizkuntza eskakizuna edo altuagoa egiaztatua duten lanpostuen ehunekoa hizkuntza eskakizunari jarraikiz:

1. Hizkuntza eskakizunekoetan egiaztatuen %:

2. Hizkuntza eskakizunekoetan egiaztatuen %:

3. Hizkuntza eskakizunekoetan egiaztatuen %:

4. Hizkuntza eskakizunekoetan egiaztatuen %:

Guztira, dagokion hizkuntza eskakizuna edo altuagoa egiaztatu duten lanpostuen %:

5.4. Derrigortasun data igarota eduki eta hizkuntza eskakizuna egiaztatu gabe dauden lanpostuen ehunekoa (guztiekiko) (%):

5.5. Erakundeko ordezkari politikoen hizkuntza gaitasuna:

Ordezkarri politikoak (kopurua):

Euskaraz hitz egiteko gai direnak (kopurua):

Euskaraz ulertzeko gai direnak (kopurua):

5.6. Erakundeak ezarriak al ditu Hizkuntza Ofizialen Erabilerarako Irizpideak?

Bai

Ez → PASATU 5.8. GALDERARA

5.7. Zure ustez, zein neurritan betetzen dira hizkuntza irizpide horiek?


Erabat

Maila altuan

Maila ertainean

Maila baxuan

Batere ez

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

5.8. Zein izan dira, zure ustez, euskararen erabilera normalizatzeko zure erakundeko V. plangintzaldiko lorpenik garrantzitsuenak? Eta hutsuneak? Eta zein dira, zure ustez, hurrengo plangintzaldirako erronkak?

5.8.a. Lorpenak:

5.8.b. Hutsuneak:


5.8.c. Erronka berriak:

5.9. Bestelako ohar edo iradokizunik?



Langileei zuzendutako galdetegia

Siadeco^x
ikerketa aplikatua

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

Aurkezpena

Apirilaren 15eko 86/1997 dekretuak arautua du Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua. Dekretu horren arabera, euskararen erabilera normalizatzeko plana onartu eta gauzatu behar du entitate bakoitzak. V. Plangintzaldiaren amaierako ebaluazioa egiten ari dira erakundeak.

Ebaluazioa bera egiteko metodologiari dagokionez, orain arte erakunde bakoitzean euskara planaren ardura duten teknikari edo ordezkariak eman izan dituzte datuak; oraingoan, datu horiez gain, herri administrazioetako langileek zuzenean emandako informazioa ere jasoko da. Horretarako, erakundeko langileen lagin adierazgarri bat aukeratu da; ausazkoa izan da aukeraketa hori, eta, besteak beste, zuri egokitu zaizu galdetegi honi erantzutea.

Ebaluazio ikerketa honetarako langileok emandako informazioa modu anonimoan tratatuko da, eta ebaluazioa egiteko behar diren datu estatistiko orokorrak kalkulatzeko erabiliko da bakarrik.

Siadeco Ikerketa Elkarrekin prestatu du ebaluazioa egiteko eredua, Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren enkarguz.

Siadeco^x
ikerketa aplikatua

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do		
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:	
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46	

1. Telefono bidezko harrera hizkuntza

Atal honetan langilearen eta herritarren arteko harreman hizkuntza neurtuko da, baina harrerakoa bakarrik: herritarra telefonoz agurtzean erabilitako hasierako hizkuntza.

1.1. Telefonoz bidez harremanik izaten al duzu herritarrekin? Zenbateko maiztasunarekin?

- Egunero
 Astero
 Hamabostean behin
 Hilean behin
 Hilean behin baino gutxiagotan
 Inoiz ez → 3.1. GALDERARA PASATU

1.2. Herritarrei harrera telefonoz egiten diezunean, zein da zuk erabiltzen duzun hasierako hizkuntza? *Hizkuntzaren erabilera zerotik hamarera bitarteko eskalan baloratu behar duzu: zero "beti edo ia beti gaztelania" izanik, eta hamar, "beti edo ia beti euskara".*

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

1.3. Harrera telefonoz egitean, zein hizkuntzatan egiten dizute herritarrek, hau da, zein da haiek erabilitako hasierako hizkuntza?

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2. Telefono bidezko herritarrekiko harremanak

Herritarrekin dituzun harremanetan erabilitako hizkuntza neurtuko da atal honetan.

2.1. Eta herritarrekin telefono bidez izandako komunikazioak osotasunean hartuta, hasieratik bukaerara, zein hizkuntza erabiltzen duzu?

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



3. Aurrez aurreko harrera hizkuntza

Langilearen eta herritarren arteko harreman hizkuntza neurtuko da atal honetan, baina harrerakoa bakarrik: herritarra aurrez aurre agurtzean erabilitako hasierako hizkuntza.

3.1. Aurrez aurreko harremanik izaten al duzu herritarrekin? Zenbateko maiztasunarekin?

- Egunero
 Astero
 Hamabostean behin
 Hilean behin
 Hilean behin baino gutxiagotan
 Inoiz ez →5.1. GALDERARA PASATU

3.2. Herritarrekiko aurrez aurreko harremanean, zein da zuk erabiltzen duzun hasierako hizkuntza?

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3.3. Aurrez aurreko harremanean, zein hizkuntzatan egiten dizute herritarrek, hau da, zein da haiek erabilitako hasierako hizkuntza?

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



4. Aurrez aurreko herritarrekiko ahozko harremanak

Atal honetan herritarrekin dituzun ahozko harremanetan erabilitako hizkuntza neurtuko da.

4.1. Eta herritarrekin aurrez aurre izandako komunikazioak osotasunean hartuta, hasieratik bukaerara, zein hizkuntza erabiltzen duzu?

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4.2. Eta zuk herritarrei eskainitako zerbitzurako, ahozko harremana euskaraz izatea nahiago duten herritarren kasuan, zein hizkuntza erabiltzen da?

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4.3. Zuk inoiz parte hartzen al duzu herritarrekin egiten diren bilera edo aurkezpenetan? Zenbateko maiztasunarekin?

- Egunero
- Astero
- Hamabostean behin
- Hilean behin
- Hilean behin baino gutxiagotan
- Inoiz ez →5.1. GALDERARA PASATU

4.4. Zein da herritarrekiko bilera edo aurkezpen horietan erabiltzen den hizkuntza?

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



5. Ahozko lan hizkuntza

Erakunde barneko zein kanpoko lanetarako ahoz erabilitako hizkuntza neurtuko da atal honetan.

5.1. Lankideekin zein hizkuntzatan hitz egiten duzu?

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

5.2. Lan bilerak zein hizkuntzatan egiten dituzue? Laneko bilerarik izaten ez baduzu, markatu "laneko bilerarik ez" aukera.

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara	Laneko bilerarik ez						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	99
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

5.3. Erakunde ordezkeri politikoeekin zein hizkuntzatan hitz egiten duzu? Ordezkeri politikoeekin ahozko harremanik ez baldin baduzu, markatu "harremanik ez" aukera.

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara	Harremanik ez						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	99
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

5.4. Beste herri erakundeekin (udalak, aldundia, Jaurilaritza...) ahoz komunikatu beharrik izaten duzu? Zein hizkuntza erabiltzen duzu? Harremanik ez baldin baduzu, markatu "harremanik ez" aukera.

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara	Harremanik ez						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	99
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

5.5. Zure erakundeak kontratatutako edo zure erakundearentzat lan egiten duten enpresa edo entitate pribatuekin (hornitzaileak, zerbitzu enpresak, finantza erakundeak...) ahoz komunikatu beharrik izaten al duzu? Zein hizkuntza erabiltzen duzu? Harremanik ez baldin baduzu, markatu "harremanik ez" aukera.

Erabilitako hizkuntza (0tik 10erako eskalan)

Beti edo ia beti gaztelania	Gaztelania euskara baino gehiago	Euskara gaztelania bezainbeste	Euskara gaztelania baino gehiago	Beti edo ia beti euskara	Harremanik ez						
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	99
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



6. Bezero eta herritarrekiko idatzizko harremanak	
<p><i>Herritarrekiko idatzizko komunikazioetan erabilitako hizkuntza neurtuko da atal honetan. Erabilitako hizkuntzaren datuak ehunekotan adierazi behar dira, ondorengo hizkuntza erabilerak bereizita: gaztelania hutsean, euskara hutsean edo ele bietan (gaztelaniaz eta euskaraz). Hiru ehuneko baturak 100 eman behar du.</i></p>	
<p>6.1. Herritarrek zure erakundera aurkeztutako idatziak irakurri beharrik izaten al duzu (gutunak, erreklamazioak, eskaera orriak, agiri telematikoak, mezu elektronikoak, eta abar)? Zenbateko maiztasunarekin?</p> <p> <input type="radio"/> Egunero <input type="radio"/> Astero <input type="radio"/> Hamabostean behin <input type="radio"/> Hilean behin <input type="radio"/> Hilean behin baino gutxiagotan <input type="radio"/> Inoiz ez → 6.3. GALDERARA PASATU </p>	
<p>6.2. Zein hizkuntzatan aurkezten dituzte herritarrek idatzi horiek (gutunak, erreklamazioak, eskaera orriak, agiri telematikoak, mezu elektronikoak, eta abar)?</p> <p> Gaztelania hutsean (%): <input type="text"/> Euskara hutsean (%): <input type="text"/> Ele bietan (%): <input type="text"/> GUZTIRA (%): <input type="text" value="0"/> </p>	
<p>6.3. Zure lanean herritarrentzako dokumentu edo idazki ofizialik idatzi beharrik izaten al duzu? Zenbateko maiztasunarekin?</p> <p> <input type="radio"/> Egunero <input type="radio"/> Astero <input type="radio"/> Hamabostean behin <input type="radio"/> Hilean behin <input type="radio"/> Hilean behin baino gutxiagotan <input type="radio"/> Inoiz ez → 7.1. GALDERARA PASATU </p>	
<p>6.4. Zuk zeuk idatzita edo beste norbaitek itzulita, zein hizkuntzatan iristen zaizkie dokumentu edo idazki ofizial horiek herritarrei?</p> <p> Gaztelania hutsean (%): <input type="text"/> Euskara hutsean (%): <input type="text"/> Ele bietan (%): <input type="text"/> GUZTIRA (%): <input type="text" value="0"/> </p>	
<p>6.5. Herritarrek zure erakundera euskaraz aurkeztutako idatziei zein hizkuntzatan erantzuten zaie?</p> <p> Gaztelania hutsean (%): <input type="text"/> Euskara hutsean (%): <input type="text"/> Ele bietan (%): <input type="text"/> GUZTIRA (%): <input type="text" value="0"/> </p>	



7. Idatzizko lan hizkuntza

Atal honetan erakunde barneko zein kanpoko lanetarako idatziz erabilitako hizkuntza neurtuko da.

7.1. Zuk zure lanean idatzi behar izaten al duzu testurik (dokumentuak, inprimakiak, mezu elektronikoak, eta abar)?

- Bai
 Ez → 7.5. GALDERARA PASATU

7.2. Zuk zure lanean idatzi behar dituzun dokumentuetan, bete behar dituzun inprimakietan, bidali behar dituzun mezu elektronikoetan eta abar, zein da zuk erabiltzen duzun sortze hizkuntza edo idatzitako testuaren jatorrizko hizkuntza?

Gaztelania hutsean (%):
Euskara hutsean (%):
Ele bietan (%):
GUZTIRA (%):

7.3. Zuk zure lanean idazten al duzu barneko idatzizko komunikazio ofizialik (prozedura administratiboak, bileretarako dokumentuak, bestelako barne komunikazioak...)?

- Bai
 Ez → 7.5. GALDERARA PASATU

7.4. Erakunde barnerako zuk sortutako agiri eta dokumentu ofizialak (prozedura administratiboak, bileretarako dokumentuak, bestelako barne komunikazioak...), zuk zeuk idatzita edo beste norbaitek itzulita, zein hizkuntzatan idazten dira?

Gaztelania hutsean (%):
Euskara hutsean (%):
Ele bietan (%):
GUZTIRA (%):

7.5. Zuk zure lanean idazten al duzu lankideekiko komunikazio ez formalik (oharrak, mezu elektronikoak, eta abar)?

- Bai
 Ez → 7.7. GALDERARA PASATU

7.6. Lankideekiko komunikazio ez-formalerako idazten dituzun oharrak, mezu elektronikoak eta abar, zein hizkuntzatan idazten dituzu?

Gaztelania hutsean (%):
Euskara hutsean (%):
Ele bietan (%):
GUZTIRA (%):

7.7. Zuk zure lanean izaten al duzu laneko bilerarik?

- Bai
 Ez → 7.9. GALDERARA PASATU

7.8. Lan bileretako dokumentu idatziak (deialdiak, aktak, txostenak...) zein hizkuntzatan egoten dira?

Gaztelania hutsean (%):
Euskara hutsean (%):
Ele bietan (%):
GUZTIRA (%):



7.9. Zure lanean jasotzen al duzu EAEko beste herri erakundeetatik (udalak, aldundia, Jaurlaritza...) bidalitako idatzizko komunikaziorik?

Ez → 7.11. GALDERARA PASATU

7.10. Beste herri erakundeetatik bidalitako idatzizko komunikazioak zein hizkuntzatan jasotzen dituzu?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

7.11. EAEko beste herri erakundeetara (udalak, aldundia, Jaurlaritza...) bidalitako komunikaziorik zuk idazten al duzu?

Bai

Ez → 7.13. GALDERARA PASATU

7.12. Zuk zeuk idatzita edo beste norbaitek itzulita, zein hizkuntzatan bidaltzen dira komunikazioak beste herri erakundeetara?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

7.13. Jasotzen al duzu zure erakundeak kontratatutako edo zure erakundearentzat lan egiten duten enpresa edo entitate pribatuek (hornitzaileak, zerbitzu enpresak, finantza erakundeak...) bidalitako dokumentu edo agiririk?

Bai

Ez → 7.15. GALDERARA PASATU

7.14. Zein hizkuntzatan jasotzen dituzu zure erakundeak kontratatutako edo zure erakundearentzat lan egiten duten enpresa edo entitate pribatuek bidalitako dokumentu edo agiriak?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):

7.15. Zuk idazten al duzu zure erakundeak kontratatutako edo zure erakundearentzat lan egiten duten enpresa edo entitate pribatuei (hornitzaileak, zerbitzu enpresak, finantza erakundeak...) bidali beharreko dokumentu edo agiririk?

Bai

Ez → 8.1. GALDERARA PASATU

7.16. Zuk zeuk idatzita edo beste norbaitek itzulita, zein hizkuntzatan bidaltzen zaizkie enpresei idatzizko komunikazio horiek?

Gaztelania hutsean (%):

Euskara hutsean (%):

Ele bietan (%):

GUZTIRA (%):



8. Baliabide informatikoak

8.1. Zure lanerako erabiltzen al duzu baliabide informatikorik (posta elektronikoa, bilatzaileak, programa eta aplikazio informatikoak)? Zuk gehien erabiltzen dituzun programa eta aplikazio informatikoetan, zenbatetan duzu euskarazko bertsioa instalatuta? *Baliabide informatikorik erabiltzen ez baduzu, markatu "ez dut lanerako baliabide informatikorik erabiltzen" aukera.*

- Bakar bat ere ez
- Erdiak baino gutxiago
- Erdiak
- Erdiak baino gehiago
- Guztiak
- Ez dut baliabide informatikorik erabiltzen

8.2. Azken hamabi hilabeteetan, erakundeak antolatutako zenbat lan prestakuntza saio edota ikastarotan parte hartu duzu?

- Bakar batean ere ez → 9.1. GALDERARA PASATU
- Batean
- Bi eta hiru artean
- Hiru baino gehiagotan

8.3. Euskaraz zenbat formazio saio egiteko aukera eskaini da?

- Bakar bat ere ez
- Erdiak baino gutxiago
- Erdiak
- Erdiak baino gehiago
- Guztiak
- Ez dakit

8.4. Zuk zein hizkuntzatan jaso duzu formazioa?

- Gaztelania hutsean
- Gaztelaniaz gehiago
- Euskaraz gaztelaniaz bezainbeste
- Euskaraz gehiago
- Euskara hutsean



9. Hizkuntza kudeaketa

9.1. Zenbateraino ezagutzen dituzu zure erakundearen hizkuntza irizpideak?

- Asko
 Nahikoa
 Gutxi
 Batere ez

9.2. Zuk zure lanean zenbateraino betetzen dituzu zure lanpostuari dagozkion hizkuntza irizpideak?

- Asko
 Nahikoa
 Gutxi
 Batere ez
 Ez ditut ezagutzen

9.3. Azken hamabi hilabeteetan zein mailatan parte hartu duzu zure erakundeak bultzatutako euskararen normalizaziorako ekimenetan?

- Asko
 Nahikoa
 Gutxi
 Batere ez
 Erakundeak ez du euskararen normalizaziorako ekimenik aurrera eraman
 Ez dut aukerarik izan euskararen normalizaziorako ekimenetan parte hartzeko

9.4. Duela bost urtetik hona, zure laneko ahozko komunikazioetan geroz eta euskara gutxiago ala geroz eta gehiago erabiltzen duzu? Eta idatziz?

- | | Geroz eta gutxiago | Geroz eta gehiago | Berdin |
|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Ahoz | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |
| Idatziz | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> |





10.7. Zein da zure euskara maila ulertzeko, hitz egiteko, irakurtzeko eta idatzeko?

	Ezer ez	Hitz batzuk	Zertxobait	Nahiko ongi	Ongi
Ulertu	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hitz egin	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Irakurri	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Idatzi	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

10.8. Zein balorazio egiten duzu zure erakundearen euskararen erabilerak duen bilakaerari buruz?

Oso negatiboa
 Negatiboa
 Ez negatibo ez positiboa
 Positiboa
 Oso positiboa

10.9. Zergatik?

10.10. Zein da zuk une honetan lan egiten duzun atalaren izena?

Eta lanpostuaren izena?

10.11. Adierazi, mesedez, zure sexua:

Emakumezkoa
 Gizonezkoa

10.12. Adierazi, mesedez, zure adina:

10.13. Bestelako balorazio, ohar edo iradokizunik egin nahi duzu? Zein?

Gorde

Siadeco^x
ikerketa aplikatua

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **FIRDOC-202101260**
<https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do>

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:

ANTONIO LAGUNA

Data / A día:

15/04/2021 14:05:46





BASAURI

Udala • Ayuntamiento

DILIGENCIA.- La extiende el Secretario General Acctal., para hacer constar que el presente documento fue aprobado por el Ayuntamiento Pleno de esta Anteiglesia, en sesión ordinaria celebrada el día 25 de marzo de 2021.

EL SECRETARIO GENERAL ACCTAL.,

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): 81533df3d5cd3e5b00cbfb133e698c7afab3a5c6 Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: FIRDOC-202101260 https://tramiteak.basauri.eus/impulsa/csvValidation.do	
Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ANTONIO LAGUNA	15/04/2021 14:05:46

